

KLOFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egy évre	240 Leu.
Fél évre	120 Leu.
Egy negyed évre	60 Leu.
Egy hónap	20 Leu.

Előfizetők árszámba veszik a
díjazás mellett vételnek kell.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG

Aradi és Császári Egyesült Vas-
utak palotájában.

KIADÓHIVATAL

Aradi Nyomda Vállalat
Bulevardul Regele Ferdinand I.
(József főherceg-ut) 22. szám.

TELEFON-SZÁM 124.

ARAD, 1922.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

Vasárnap, szeptember 3.

A világbéke harcossal. (Kirándulás a magyar fővárosba.)

BUDAPEST. A bécsi interparlamentáris konferencia 259 tagja, számosan feleségükkel és gyermekekkel pénteken este Budapestre érkeztek. Az érkezett vendégek között a legnagyobb számban az olaszok vannak képviselve. A legnagyobb érdeklődést keltette a magyarbarátságáról ismert kiváló angol politikus, lord Newton, akik általában gróf Czernin Ottokár volt osztrák-magyar külügyminiszter kísért. Rendkívül nagy tisztelettel fogadták Fernbach volt német kan cellárt, aki leányával érkezett meg a magyar fővárosba. A vendégek között a szociálisták kivételével a német törvényhozásnak csak nem minden áramlata képviselve van. Feszült érdeklődés kíséri a vendégsereg egyik tagját, egy hatalmas termetű öreg urat, a modern Törökország megteremtőjét, az első török parlament elnökét, Achmed Riza beyt. Megérkezett tegnap este Quidde, a német pacifista mozgalom ismert vezére, nagy számban jöttek a dánok és a lengyelek is. A lengyelek között fel tűnt Dembinszky miniszter, aki a régi monarchia lengyel között nagy szerepet vitt. A franciák között van Merlin szenátor. Az olaszok vezetője Ferraris, az olasz liberálisok vezére, aki gyermekkorában Piemontban látta még Kossuth Lajos katonát, akik az olaszokkal vállvetve küzdöttek az olasz szabadságért. Az olaszok között vannak még Ceresa szenátor, a reformszociálisták egyik vezére, Conessa Noseda, a hivatalos szociálisták képviselője, számos fascista és sok agrárius képviselő.

Az interparlamentáris konferencia tagjainak megérkezésekor nagyszabású ünnepélyes fogadtatás volt a Dunaparton, ezután pedig estély a parlamentben. Gyönyörű látványt nyújtott a délszaki növényekkel díszített, csodaszép freskókkal ékesített és fényárban uszó parlament márványcsarnok. A kupolacsarnok bejáratánál Sztrovszky Béla nemzetgyűlés elnök és Huszár Károly alelnök fogadták az érkezőket. Amióta királytalan Magyarország, azóta ilyen nagyszabású vendéglátogatás nem volt Budapesten. A magyar előkelőségek között elsőnek érkezett gróf Apponyi Albert, gomblyukában az aranygyapjas renddel, amelyet Károly exkirály svájci tartózkodása kor adományozott neki. Amerre csak tekintett az ember, mindenütt

a régi udvari delegációs estélyek fénye, tábornoki uniformisok csillogtak, lilá papi talárok színesítették a csoportokat, gyönyörű asz szonyok diadémekkel és briliánsokkal, selymekben, az ordók és frakkok nagy tömege színes kaleidoszkóp gyanánt vonultak el a nézők szemel előtt. A külföldi vendégek a legteljesebb mértékben el voltak ragadtatva a parlamentben történt fényes fogadtatásért és a magyar vendégszeretetért. József főherceget mély tisztelettel fogadták, aki teljes katonai díszben, összes rendjeleivel és a kezében a marsallbottal érkezett. Kíséretben volt fia József Ferenc főherceg is. A magyar közélet minden kiválósága és a kormány összes tagjai megjelentek az estélyen. Gróf Bethlen István miniszterelnök az estélyen megjelent hírlapíróknak kijelentette, hogy csak kellemes és jó hatása lehet annak, hogy a külföldi képviselők Budapestre jöttek, főleg Bernstein beszéde után, hogy személyesen győződjenek meg a Magyarországról terjesztett rágalmak igaztalanságáról. Gróf Apponyi Albert a következőket mondotta a látogatásról:

— Örülök ennek az összejövetelnek. Magyarországra, minden esetre csak kedvező lehet, hogy a

külföldi képviselők megismernek bennünket és közvetlen tapasztalásból szereznék tudomást igazunkról.

Gróf Czernin Ottokár mellett az aranygyapjas renddel és a Szent István rend nagykeresztjével élénken diskurált mindvégig a magyar urakkal. A megjelent Noseda olasz szociálista képviselő két másik társával gomblyukában vörös szegfűt viseltek. A polgári politikusok örömmel állapították meg, hogy Bernstein javaslatára hozott határozat, amellyel az interparlamentáris konferencia szociálista tagjai Magyarországot bojkottálták, az olasz és még más nemzetbeli szociálista képviselőknek a megjelenése folytán át van törve. Nevetve említette meg az egyik külföldi vendég, hogy egy finn szociálista képviselő, miként játszott ki azon Bernsteinnel adott fogadtatást, hogy arra a hajóra, amely a külföldi vendégeket viszi Budapestre nem száll fel. Vonatra ült és úgy érkezett meg Budapestre. A magyar képviselők közül mindenki szeretettel diskurált Fernbach volt német kancellárral és Achmed Rizával. Este tíz óra után a bálfében gazdagon terített asztaloknál frissítőket szolgáltak fel és azokat a gyönyörű tárrazon fo-

A Jókai egerei.

Írta: Lőrinczy György.

Volt a Jókai svábhegyi villájában egy zárt veranda, aminek a favázás falazata mindenféle színű üveg kockatáblákkal tarkított. A lila, zöld, sárga, piros, kék ablakon át sajátosságosan tompult derűbe burkolózott minden. A verőfénytűz ragyogása hajnali pirkadásnak, a szél vihar szelid, elborongásnak látszott. És minden a távol ságbán imbolygó színes silhouette megnyugtató benyomását tette, mintha valahol messze volna, Lomország susogó völgyeiben. A közeledő bántó élessége elveszett, a tárgyak olyanok voltak, mintha álmodták vagy festették volna őket. A nagy mesekirály nagyon szeretett azokon a színes üvegeken át nélni. Sokszor mondta is, hogy minnyivel szebb volna a világ, ha olyan volna, amilyennek az ő színes üvegein át látszik! Mintha csak a maga borongó kék szemének és csapongó fantáziájának a játékát kereste és találta volna föl. Azt az enyhe fátyolt,

mely az élet kirívóságait és durvaságait a humor pajkos sugarával vagy az ábránd rózsaszínű bárányfelhőivel enyhítgeti.

Abban az időben a Bajza-utcai meseházat a Jókai és a Feszty fan-táziája együtt varázsolta azzá az álomkastélyvá, amiben a lelkek úgy ringatóztak, mint a gyermekkezekről épített papírhajók a tó halkán locsogó vizén. Az illúziók álomvilága volt az. Jókai mesevilága. Tündérkert. Amiben gyöngéd, szerelmes, önfeláldozó hősei és megbűvölően tökéletes női ideáljai sétálgattak s aminek a képeit a Feszty Árpád tüzesen lobogó temperamentuma minduntalan előcsalogatta. A palettáról és a tintatartóból, a cigánymuzsikából és a pohárból.

Mindenki abban az álomvilágban kóborolt. Maga Jókai leánya, Feszty Árpádné, a mindentudó, a grandiózus Asszony, akiben a Feszty festőművészete és a Jókai mesemondó készsége egyesült, maga is gyönyörűen festett, de még inkább tudott inspirálni. A kis leányuk: Eszty Mária, aki apósa

már megtalálta az apja örökét: a nagy festőművészete utját, nagy, bámsz szemével azokra az okos és rejtelmes gyermekszemekre emlékeztetett, amik valaha Munkácsyt is megzavarták. Amikre azt mondta a nagy piktor:

— Különös. Ugy néz rám, mintha többet tudna nálamnál.

Alig törődtek a reális élet kusza és kegyetlen furcsaságaival. Nem érdekelték őket. A rózsák és madárdalos erdők homályában jártak szívetlenül, a valóságoktól majdnem elszakadva. Az egész világot a svábhegyi veranda színes üvegkockáin keresztül látták.

Az állatokat nagyon szerették. A Jókai és a Feszty művészi felfogása szerint mindnyájan hitték az élő teremtet valóságok egyenjóságában. Ápolták a beteg kutyát vagy a beteg macskát, megismogatták az undok varangyékot, tréfáltak a csigabigával és a pókot nagy művészeknek tartották. Kollégának.

Egyszer aztán új vendég érkezett a költő-tanyára: az egér. Mária vette kezébe és az örömeire

hárrel futott anyukájához, apához, nagyapához, sőt a szakácsnéhoz is. Telekürtölte a házat a szenzációs újsággal.

— Egér! Kis egér! Szürke egér! Valóságos, igazi egér!

— Nem lehet az! Csóválgatta a fejét röstelkedve valamelyik ház tartási alkalmazott, akinek még akkor cseléd volt a becsületes neve.

— De bizony, igen! — erősködött Mária és kész volt rá megsekedni. Igazi, valóságos egér. Olyan ügyes, olyan furcsa és olyan kedves épen, mint ahogy a karácsonyi képeskönyvbe lefestették. Meg is akarta fogni. De elfutott, a hármlis.

No, nem nagyon kellett a dolgot bizonyítgatni. Pár nap múlva már nemcsak egyet, akárhármát láthattak. A kis furcsa beesték nyílván észrevették, hogy senkise bántja, senkise üldözi őket, hát egymásután surrantak be a vendégszerető otthonba. Bizonyosan úgy protezsztáltak be egymást, mint a hatalomba jutott, politikusok szoktak képviselőt, kő, kővel és

gyasztották el. Az angol parlament egyik tagja, egy elegáns öreg ur, amikor az országház erkélyéről elnézte a Duna panorámáját, a feleségének azt mondta:

— Háát adok az istennek, hogy megérhettem azt, hogy ilyen gyönyörű látványban legyen részem!

BUDAPEST. Az interparlamentaris konferencia Budapesten időző tagjai ma a királyi várpalotát, a koronázó Mátyás templomot és a Halászbástyát tekintették meg. A Halászbástyáról az eléjük táruló gyönyörű panorámát elragadtatással szemlélték. Amikor a külföldi

vendégek felvonultak a várba, a Lánchídtól az Albrecht-uton végig diszruhás rendőrök állottak sorfálat. A várból a városligeti Mezőgazdasági Múzeumba mentek. Délben a városligeti Kioszk terrasán volt ebéd, amelynek befejeztével a Szép művészeti Múzeum és a borászati kiállítás megtekintésére indultak. Este pedig gróf Bethlen István miniszterelnöknél volt a külföldi parlamenti vendégek tiszteletére estély. A vendégek az eredeti programtól eltérőleg a magyar fővárosból nem rándulnak vidékre, hanem holnap valamennyien visszautaznak hazájukba.

Népkormányt akar a király.

(Beszámoló a prágai konferenciáról.)

BUCURESTI. Az Adeverul minden ellenkező híreszteléssel szemben fenntartja azt a hírt, hogy a kormány, amellyel, hogy szorgalmasan dolgozik a koronázási ünnepségek előkészítésén, újabb átalakulás előtt áll. A király — írja az Adeverul — határozottan kívánja, hogy a kormányzást egy népkormány végezze, amelyben a nép minden rétege képviselve lesz. A király kívánságának eleget teendő Brătianu miniszterelnök felhívást intézett az összes romániai pártok vezetőihez, hogy vegyenek részt a koronázási ünnepségeken és az ország konszolidációjának munkájában. Az Adeverul tudni véli, hogy a miniszterelnök felhívása elsősorban a demokrata pártnak és a román nemzeti pártnak szól. (Rador)

BUCURESTI. Duca külügyminiszter Prágából visszatérve fogad

ta az Adeverul munkatársait és előtte a következő nyilatkozatot tette:

— Mindenekelőtt hangsúlyozom, hogy a prágai tárgyalások a legkedvezőbb atmoszférában folytak le. Megvizsgáltuk az általános európai helyzetet, azonkívül sok más kérdést, amelyek mind a szeptemberben tartandó népszövetségi tárgyalások anyagát képezik. A legfontosabb kérdésekben, amelyek a genfi tárgyaláson szóba kerülnek, megállapodások történtek. Maradtak azonban kérdések elintézetlenül, amelyeket csak Geniben fogunk elintézni. A prágai tárgyalásokból azt a nézetet meríthetjük, hogy a kisantant Közép Európában szilárd egységet alkot és a béke őre. Nem kell hangsúlyoznom, hogy Csehszlovákia a legmelegebb fogadtatásban részesített bennünket

és úgy Massaryk elnök, valamint Benes is a legbarátságosabb fogadtatásban részesítettek bennünket. A Csehszlovák állam vezetői felhasználják az alkalmat arra, hogy újabb jelét adják törhetetlen ragaszkodásuknak Romániával szemben. (Rador.)

Lopás helyett

hatóság elleni erőszak

(Egy kovácmester kalandja az aradi állomáson.)

Az Aradi Közlöny megemlékezett annak idején Bárány József oradeamarei kovácmester esetéről, aki furfangos módon került bele különféle bűnügyek középpontjába. Ginocchi Enrico olaszországi kereskedő a nemzetközi gyorsvonattal ez év július 2-án Aradra érkezett és az állomásról azonnal bement a vasuti vendéglőbe. Mikor fizetni akart legnagyobb meglepetésére azt vette észre, hogy pénztárcája hiányzik, — noha kevéssel előbb még megvolt. Természetesen nagy lármát csapott, amelynek eredményeként a rendőrség az állomási étterem vendégei közül letartóztatta Bárány Józsefet, mert a lopás gyanúja ráterelődött. Bárányt bevitték a rendőrségre, ahol vallatásra fogták. Az oradeamarei kovács e közben a kihallgatást vezető rendőröknek le akarta harapni az ujját. Noha Bárányról később kiderült, hogy az olasz meglapásában ártatlan, hatóság elleni erőszak büntette miatt mégis vád alá került. Úgyében ma ítélkezett az aradi törvényszék büntető tanácsa, mely a vádlott beismerő vallomása alapján Bárányt 6 havi fegyházbüntetéssel sújtotta.

Német demars Budapestben.

(A németországi sajtó kellemetlenkedik.)

BUDAPEST. Gróf Fürstenberg Egon német követ már közölte a magyar kormánnyal azt a szóbeli jegyzéket, amelyben a német kormány tiltakozik az ellen, hogy Magyarországon a német köztársaságellenes egyének állítólag menedéket találnak. A magyar kormány még nem felelt hivatalosan erre a jegyzékre. Válaszában a magyar kormány ki fogja fejtetni, hogy amennyiben tényleg Magyarországra jöttek volna ilyen elemek, azoktól a magyar kormány teljesen távol áll. Egyben a magyar kormány panaszt fog emelni azért, hogy a német sajtó állandóan kellemetlenkedik Magyarországnak és ezzel elmérgesítik a két kormány között lévő jó viszonyt.

A török offenzíva.

(Visszavonulnak a görögök.)

KONSTANTINÁPOLY. Angorai jelentés szerint a török csapatok heves küzdelem után elfoglalták Eski-Sehir városát. Eski-Sehir városa igen fontos gócpont és így a törökök között a város elfoglalása igen nagy örömet keltett. (Rador.)

PÁRIS. Angorából jelentik, hogy a török csapatok előnyomulása majdnem valamennyi arcvonalszakaszon tart. Az afumkarahisszari szakaszon a törökök a vasutvonallal párhuzamosan nyomulnak előre. A görögök mindenütt nagy veszteséggel vonulnak vissza. A brüsszali szakaszon is tovább tart a törökök előnyomulása és a görögöknek semmi reményük sincs arra, hogy Bruszát megmenthessék.

nálni a szerencsés átyafiságból. Az álmódókat gondította.

— Mi lesz ebből! Szegény kis egerek! Mát fognak enni? Hogy fognak megenni!

Nyomban fontos tanácskozások indultak meg. Azt egyhangúlag határozták el, hogy a vendégek élelmezéséről gondoskodni kell. Evégből a szekrényekben és almáriomokban kenyér, cukor- és szalonnadarabok helyeztetek el, hogy az egerek könnyen megtalálhassák. Sőt kis lapos tányérokban víz is, friss ivóvíz, nehogy a mély edényben megfulladjanak. Mert hiszen természetes, hogy az egér is megszomjazik s akkor hová menjen vizet keríteni? Szegény! Hiszen csak nem tölthetik az időt azzal, hogy kutató és fölfedező utakat tegyenek, míg egy csekélyke élelemre vagy egy korty vízre akadnak! Sokkal egyszerűbb, ha az egész kosztot elkészítjük nekik. És emberségesebb is.

Persze, hogy emberségesebb. Nyilván a nyájas vendégek is épen így gondolkoztak, amit az is bizonyított, hogy ugyancsak elszaporodtak, szorgalmasan házasodtak és nevelték az új meg új egérgenerációkat, mialatt a pontosan kiszolgáltató élelmet époly pontos

san el is fogyasztották. Egyszóval elhelyezkedtek.

Valamelyik reggelen mindez öröndetes meglepetéssel konstatáltatott is. Hogy milyen háziasak! Milyen civilizáltak a kis szürkék! Még puha, párnázott fészkeket is építettek a kicsinyeknek. Mindenféle szövet és pamutneműt összehordták a gondos egérmamák erre a célra. Jókat diadalmasan bólintgattak.

— Ugye. Ugye, hogy épolyan társadalmi lények, mint az emberek? Hogy époly háztartást visznek és a családi élet boldogságát és küzdelmeit époly ismerik s az élet kötelességeit époly respektálják. Sőt tán bizonyos tekintetben még jobban és tökéletesebben is.

Igen. Bizonyos tekintetben. Mindenki tele volt magasztalással.

— Milyen okosak! Milyen kedvesek! Milyen szépek! És milyen diszkrétan motoszkálnak ott, szanaszét, a szekrények környékén! Elvezet azt hallgatni is, éjszaka kánkint, a csöndes Bajza-utcában, ahol az aszfalton még a fiakkerek is csak úgy suttyombba osonnak el, hogy az ember jóformán semmit se is hall ezen a néma tájékon. Milyen jó, hogy az egerek itt vannak! Ők a város élet igazi vívőjei, az éjjel-nappal virrasztók, él-

vezők és mulatók, akik közénk is egy kis elevenséget varázsolnak. Masa föllelkessedt.

— Hátha még egy pár patkányt szerezhetnénk hozzájuk! Milyen nagyszerű volna! Mert végre is, egér másutt is van, ha nem épen ilyen szép számmal is. De patkány! Patkány!

Az eszme köztetszést aratott és természetesen napirendre tűzték. Majd gondolkozunk rajta. Egyelőre azonban a patkányügy tárgyalása függőben maradt, mert Jókainak a Sárga rózsát be kellett fejeznie Feszty Árpád pedig megint valami monumentális képen törte a fejét. Azonfelül pedig soiréra készültek a miniszterelnökhöz. S a toalett! Az utazás! ... Istenem! Milyen baj is, hogy az egereket így el kell hanyagolni. Mit csinálnak majd szegények!

A soirée elérkezvén, az utolsó délután a toalettal mult el. Toalett. Igen. Itt nagy kérdés toppant előjük: hol az entrée? A csodálatos és bájos selyemcsipkés entrée, amit Árpád művészi kőszálása közben fedezett föl és talán épen Brüsszélből hozott névnap ajándéka a feleségének. A női ruhaszabászat gyönyörű remekét sehol se találták. Hosszas kutatás következett a szekrények berkeiben,

míg végre nagynehezen megtalálták a becses kincset, a páratlan béli álmot, ami nélkül a miniszterelnöki soiréera talán be se lehet lépni. De milyen állapotban! Alig ismertek rá. A fehér selyem entrééből, a brüsszeli remekből alig volt egyéb, mint maga a gallér, amin a szög akasztották. Meg a gyöngygombok körül néhány tenyéri (női tenyér értendő!) keskeny sáv. A többi: rongy, cafat. Al szörnyű titok pedig merőben világos. Semmi kétség benne: a nő hiányzik, azt mind a vendégegek rágták és hurcolták széjjel. Az egérfészkeket a drága entrééből párnázták ki olyan puhára.

Erre aztán még a galambepéjű Jókai is megcsóválta álmódó szép fejét:

— Mégis csak várhattak volna. Legalább a soiréig!

Árpád fölfortyant.

— A bitangok! Hogy épen az kellett nekik!

Van olyan asszony, aki ebbe beleőrülne. De Feszty Árpádnéra egyszer Herceg Ferenc mondta, hogy Jókai Róza kétfélének való: vagy hercegnőnek, vagy cigányasszonynak. És a legnagyobb svábnak, aki magyarnak se kisebb, ezuttal is igaza volt. Feszty Árpád péna az igénye: cigányasszony.

Hogy áll a leu?

Szeptember 2-án fizettek 100 lelért

Párisban ^{Dunaparta je} 11-38¹/₂ frankot
^{lortén szerint}
^{Rader jelen}
^{tés szerint} 8-75 frankot

Budapestben 1675 koronát

Newyorkban 88¹/₂ centet

Brüsszelben 12.30 frankot

Berlinben 1000 márkát

Belgrádban 70 dinárt

Bécsben 59800 koronát

Rejtett moratórium

(A német nép lélekzethöz jut.)

BERLIN. A jóvátételi bizottság a megkönnyebbülés hitével árasztotta el az egész német népet. Ugy tekintik már az eddigi megoldást is, mint egy rejtett leplezett moratóriumot, amely megengedi azt a reményt, hogy az egész jóvátételi kérdés egyelőre félre lesz téve és lélegzethöz jut-tatja a német népet. Csak a szélső jobboldali sajtó hirdeti, hogy a megoldás olyan, amely Poincaré-nak a győzelmet és a birodalmi kormányt a teljes vereségét jelenti. Különbözik pedig az egész sajtó hangsúlyozza a megoldás jelentőségét, rámutat arra, hogy Poincaré politikáját lehetetlen volt tovább folytatni. A belga javaslat a német sajtó szerint az angol álláspont győzelmét jelzi, vagyis a feltétel nélküli moratóriumot, mivel Belgium tudja, hogy Németország nem váltja be a bökönkat a terminusig. A beváltás kérdése tehát összefüggésben van az egész jóvátételi kérdéssel vonatkozó tárgyalásokkal. (Rader.)

De az izlése, a józaga és főképen a nonchalance, amivel mindent csinál: az igazi, vérbeli hercegnő. S ez az igazi művészet, az élet művésze. Még pedig nem is közönséges, nem is mindennapi. Hogy az embert milliókban korában köldöknek és köldök korában milliókban lássák. De ehhez a művészet-hez csak az ért, aki a fejedelmek mesevilágában él, Harun al Rasid bagdadi csillagos sátorában. Jókai val, Fesztyvel, a Bajza-utcában, meg a Svábhegyen. Ahol olyan hazajáró lelkek köszálnak, mint Petőfi Sándor meg Laboda Róza. Fesztynek csak a vállát vonorgatta és nagyot nevetett a báli belépő gyászos sorsán.

Mit tehetnek arról a szegény egerek! Mi voltunk a hibások, nem ők. Ha már élelemmel elláttuk, ők joggal várhatták, hogy ágyneműt, fészket is kapjanak. Számítottak rá, bizonyosan. Nem adtuk. Hát kerestek maguknak. Igazuk van.

És entrée nélkül ment a miniszterelnöki soiréera. És entrée nélkül is hercegnő volt: Feszty Árpádné, Jókai Róza. És másnap készített az egereknek ruhára és fészkekre valót is. Mert hiszen másik brüsszeli entréet hiába kerestek volna. A szegény kis egerek!

Czernin helyesli Seipel politikáját.

(Lord Newton a nemzeti kisebbségekről.)

BUDAPEST. Gróf Czernin Ottokár, a volt osztrák-magyar monarchia külügyminisztere nyilatkozott a *Pesti Napló* munkatársának az interparlamentáris konferencia eredményeiről. A legtöbb eredménynek azt tartja, hogy a különböző nemzetek képviselői révén személyes érintkezés jött létre az egyes államok között. A konferencia lefolyását annyiban mondotta örövendetesnek, hogy 24 különböző állam képviselői a legkéryesebb kérdésekről is beszélgettek. Bernstein támadásának kivételével teljes harmóniában folyt le a konferencia. Nagyon helyénvalónak tartja, hogy a német delegáció vezetője kijelentette, hogy Bernstein csak a saját nevében beszélt. Arra a kérdésre, hogyan ítéli meg az osztrák helyzetet, Czernin kijelentette, hogy Seipel kancellárnak azt a törekvését, hogy aktívabb külpolitikát folytatásával más orientációt keres, helyesli.

Utalok júlusi beszédemre, — mondotta Czernin, — amelyben felvettem azt a gondolatot, hogy két szomszédunkkal: Olaszországgal és Magyarországgal szorosabb viszonyba kell lépünk. Ennek a politikának a helyességéről most

is meg vagyok győződve és látom azt is, hogy az a politika kezd a megvalósulás stádiumába lépni.

Lord Newton a következőket mondotta egy öt meginterjúvoló hírlapíróknak:

— Csak egy beszédet mondtam a konferencián, egészen röviden beszéltem a nemzeti kisebbségek kérdéséről, amely véleményem szerint egyik legfontosabb és egyúttal egyik legveszedelmesebb európai kérdés. Beszédemben példákra hivatkoztam, amelyeket tanulmányutamon magam láttam. Ajánlottam a csoportnak, hogy a kormányokat igyekezzen meggyőzni, mert hiszen a nagyhatalmak kormányai felelősek a szerződéseikért és így felelősek azokért az igazság talanságokért is, amelyek a kisebb ségeket sujtják. Az a meggyőződés, hogy a kérdést nagy érdeklődéssel kíséri az európai közvélemény. Beszédemben nemcsak a magyar kisebbségről szoltam, hanem általában az Európában elnyomott kisebbségekről.

Lord Newton ezután kijelentette még, hogy ezután Bulgáriába és Törökországba megy, innen pedig Budapestre fog visszatérni.

csak aradi strandon történik „disznóság”; a nagy, tengerparti strandokon sem tartanak az emberek lelkigyakorlatokat.

Hogy az egymás mellett való heverés a lehető legkevesebb ruhában tényleg nem az erkölcsök szilárdítója, az csak természetes. Igaz ugyan, hogy az a nő, aki lelkileg igazán művelt, elmei bárhová, mégsem romlik el (és higyjék el, sokan vannak ilyenek is a strandolók között); de sok a száma azoknak is, akik soha nem esnének bele a vízbe, ha nem mászkálnának a meredek parton. Ha visszagondolunk a különböző időkben a kétféle nembeliek egymáshoz való erkölcsi viszonyára, bizony azt látjuk, hogy természetesen közeledünk ahhoz a ponthoz, amikor már annyira intímek leszünk, hogy férfi és nő között semmi korlát nem marad. Nem tudom, hogy ennek a „nagy barátkozásnak” való ságban nem az általános szabadszerelem lesz-e a vége?, de nekem mindig eszembe jut — elgondolkozva a fentiekben — egy gyermek kori esetem. Itt volt a nyár, új ruhám, új cipő mellé én irtam elő a kalapot: fehér florentin legyen lógós szélel, gyöngyvirág legyen rajta s két, hosszú bársonyszalag csüngjön róla. Mindezekkel egy napon felékesítve kiküldtek az udvarra a sütővas és a spirituslámpa körül való settenkedés miatt adig, amíg az anyám kész lesz a tolettijével megfogadtatva, hogy vigyázok a rajtamvalókra. Örömmel kintunk az udvartól egy kis

patak választotta el s mivel én az erdőt és a patakot szerettem legjobban, „vigyázás közben” a patak partján állapodtam meg. Egyszer csak látom, hogy az én fehér hornokosmedrű vizem közepén valami csúf sárlé folyik lefelé, de nem vegyül össze a tiszta vízzel. Egy ideig fúzza-ágak segítségével tanulmányoztam a „keveredést”, de egyszerre megrököktem, mert az anyám hirtelenkező volt a szófogatatlansággal szemben, de mert a dolog mégis nagyon érdekelt, azzal nyugtattam meg magam, hogy ha „esetleg” még bele is lépnek a vízbe, ugysem maradna nyoma a lakcipőn, mert a víz kicsi. Lassanként az lett a vége, hogy a „tapasztalást” kézzel intéztem el lekuporodva s aztán a zavaros vízből több volt nemcsak a ruhámon, hanem a kalapomon is, mint a patakban. Addig-addig „közeledünk” egymáshoz, addig intimeskedünk együtt — férfi és nő — amíg lassanként mindennel megalkuszunk: egyszer ezt, máskor azt a korlátot dobjuk félre s egyszerre csak — idők multával — benne állunk a „pocsofya” közepében. De lehet, hogy ez már akkor természetes lesz, hogy ez már „tisztá viz” lesz, mert a sarat kimártották belőle azok, akik előbb belekuporodtak, mint kellett volna. Tisztelettel: Egy tanár.

A só ára Aradon.

Felátvizsgálják a sódrusitást.)

A klujt (kolozsvárt) Monopol-vezérigazgatóságtól ma rendelet érkezett a vezérigazgatóság aradi kirendeltjéhez, amely szerint egész Erdély területén új sóárakat kell megállapítani a só szállítási árának növekedése miatt. Prodan monopolrevizor Aradon a sóárakat kicsinyben kilogrammonként 1 leu 20 és 1 leu 35 baniban állapította meg. Nagyban 50 kilogrammon felül úgy magánosok, mint kereskedők a vasúti állomáson levő sóraktárban vásárolhatnak 75 banit kilogrammonkénti áron. A megyében 1—15 kilométer távolságra Aradtól 5 banival, 15 kilométer távolságon felül 10 banival drágábban adhatják a viszonteladók a sót kicsinyben, mint amennyi az ára Aradon. A monopol vezérigazgatóság rendelete értelmében így Aradon, mint a megyében gyakran felül kell vizsgálni a sóviszonteladást és azokat a kereskedőket, akik a só meghatározott áránál többet kérnek, szigorúan meg kell büntetni.

— Károlyi Mihályné rágalmozási pöre. Budapest. A Tisza-bűnügy tárgyalásán Tiszák jogi képviselője dr. Ulain Ferenc ügyvéd, a Szózat napilap főszerkesztője gróf Károlyi Mihálynéról azt mondotta, hogy nem nő, hanem gonosztevő. Gróf Károlyi Mihályné rágalmozásért és becsmérlésért beperelte Ulaint. A bíróság mai tárgyalásán nem hozhatott érdemleges ítéletet, mert Ulain nemzetgyűlési képviselő és ezért a bíróság a nemzetgyűléstől Ulain mentelmi jogának a felülgázgatását várta.

Hozzászólás a strandolás problémáihoz

Igen tisztelt Szerkesztő Ur! Figyelemmel kísérve a felvetett kérdéseket úgy látom, hogy igen sokan valami speciális aradi erkölcsi betegségnek minősítik nemcsak a tegeződést, hanem sok egyéb mellett a strandolást is. „Elviszik a rossz hírünket”, „Vigyázzunk, a rossz hamar terjed” stb. stb. Ha ezt egy olyan egyén olvassa, (pl. messze keleten), aki egyáltalán nem ismerős az európai viszonyokkal és szokásokkal, azt gondolná, hogy Arad egy erkölcsi bacillussal teletöltött hely lehet, ahol csupa olyan dolog történik, amit máshol még nem csináltak meg. Aki a közös strandolást s általában bármely divattálett szokást, vagy kinővést meg akar szüntetni, az ne Aradon s egyáltalán ne a „vidéken” kezdje az orvoslást, mert a „vidék” és a „kisemberek” a „nagyvilágot” utánozzák. Ha meg tudjuk valósítani azt, hogy a nagy világfürdőkön „magunk közt fürdünk” s „más egyéb téma fogytán arról az időről beszélgetünk, amikor eliteltük a cigarettázó nőt stb.”, akkor — mint mondani szokták — kint vagyunk a vízből (legalább félig) erkölcsileg, mert a legmagasabb társadalmi osztálytól lefelé mindenki ezt fogja csinálni. Ellenkezőleg csak patakparton pletykálkodó, örökösön botránkozó és elégedetlen nők társasága leszünk. Nem járok soha a strandra, de azt igazán nem hiszem el, hogy

Kéri — nem kommunista

(Érdeksége a magyar kommunizmusról.)

BÉCS. Róbert Oszkár, akif a magyar kormány mint cserefoglyot adott ki Oroszországnak, most Moszkvából Bécsbe szökött és Kéri Pálról, akiről az a hír terjedt el, hogy Bécsben van, a következő felvilágosításokat mondotta el egy újságitrónak:

— Kéri jelenleg Szovjetországban tartózkodik de már utközben kijelentette, hogy ő nem akar Oroszországba menni. Heves ellenállása a bolsevistáknak óriási meglepetés volt, őt Kéri kommunizmusnak tartották és Csicserin is azért exponálta magát érte Genuában. Az oroszok rigai követe, Jurjev sűrűn Moszkvába, hogy Kéri nem akar tovább menni, mitévő legyen? Erre Moszkvából Bokányi Dezső, Szabados Sándor és Bajáky Ferenc volt népbiztosok aláírásával sürgőnyt kapott, hogy azonnal jöjjen Moszkvába. Jacobson lett miniszteri tanácsos kijelentette, hogy ha Kéri nem megy, letartóztatja és visszazsuppoltatja Magyarországra. Kéri a terrornak engedve, a transzport első csoportjával kénytelen volt július 12-én Oroszországba indulni és július 15-én érkezett a transzporttal Moszkvába. A bolsevikiek nagy fogadtatást este diszvacsorát rendeztek a cserefoglyok részére. Kéri szédületes eleganciával — puha lo denkalap, szürke nyári zakó, puha ing — megjelent a teremben. A bolsevikiek rögtön körülvették és ostromolták kérdéseikkel. Kéri azonban fölényesen hozzá fordult és — mondta:

— Hál' Isten, most már itt vagyok! Kérlek, hogy lehet innen lehető leghamarabb visszamenni? Ha lehet, holnap megyek vissza.

— Kéri szavait nagy megütközéssel fogadták a bolsevik vezérek, többen szóváltották, hogy a szovjet minyire exponálta magát kiszabadítása érdekében. Kéri erre azt felelte, hogy ő nem kérte az orosz intervenciót, tudhatták róla, hogy nem kommunista, ha megtehték, igen szép, ezért azonban ő még nem adja el magát. Újabb értesüléseim szerint Kéri betegen fekszik egy Moszkva melletti szanatóriumban. Helyzete súlyos, mert a kommunisták magatartása miatt rosszul bánnak vele. Dovcsák és Haubrich rossz anyagi körülmények között élnek, mert a bolsevistáktól nem akarnak állást és pénzt elfogadni. A mint tehetik, Bécsbe jönnek. Addig is azonban Dovcsák és Haubrich elhatározták, hogy mint gyári munkások keresik meg a megélhetést maguk és kintlevő családjaik részére. Főként Dovcsák szegül bátran ellen a kommunistáknak. Kun Béla azt mondta róla, hogy ő a moszkvai emigráció legintelligensabb ellenforradalmárja.

Az újságitró megkérdezte, vaj-

jon igaz-e az orosz kormány azon állítása, hogy Oroszország területén nincsen magyar tisz már, a foglyokat már mind kiadták Magyarországnak? Róbert a kérdésre meglepő választ adott.

— A Dolnaja Vosztokicsa köz társaságban még igen sok magyar tisz raboskodik. Egyesek szerint ötszázra rug számuk. Ezeket a tiszteket a szovjetkormány a külvilág

Ausztria igazgatását a kisanant veszi át

BERLIN. A Berliner Tageblatt prágai tudósítója jó forrásra hivatkozva közli, hogy a kisanant csehországi tárgyalásai következtében, melyek a négyesszövetséget a megvalósításhoz közel juttatták, Olaszország helyesnek véli, hogy az osztrák kérdéstől lassan visszavonuljon. Prágában arról beszélnek, hogy Ausztria igazgatását az utód államok négyesszövetsége fogja át venni.

PRÁGA. Azt a szerződést, a mely Csehszlovákia és Jugoszlávia között létrejött, tegnap írta alá Benes és Pasics Marienbadban. (Rad.)

BÉCS. A Staatswehr vezércikkében „Hol van az osztrák Horthy?” címmel az osztrák kormány külpolitikájával foglalkozik és éles kritikával illeti Seipel kancellár prágai, berlini és veronai utazásait. A cikk kifejti, hogy Magyarország gazdaságilag sokkal jobban áll, mint Ausztria. Ennek pedig az az

oka, hogy Magyarországnak van egy autoritással bíró embere Horthy személyében és az ő nemzeti iraderege az államhatalom biztos eszköze a belső rend és a béke fenn tartására. Ma úgy áll Ausztria, hogy választania kell Lenin és Horthy között. A lap szerint, ha megtalálják az osztrák Horthyt, meg van az út arra, hogy politika mentes haderőt hozzanak létre, a mely minden autoritás védelmezője lehetne.

BUDAPEST. A budapesti jugoszláv követség a következő nyilatkozatot adta ki:

— Egyes lapok az utóbbi időben a jugoszláv királyság és a cseh köztársaság állítólagos készülődését jelentették, amelyek az osztrák területek egy részének megszállására irányultak volna. Az itteni jugoszláv követség felhatalmazást nyert, hogy minden ilyen hírt, mint teljesen alaptalant a leghatározottabban megcáfoljon.

Irodalom és művészet.

A színház igazgatója a helyének felomelését kéri

Róna Dezső színházigazgató m kérényt nyújtott be a színházi bizottsághoz, melyben a helyének emelésének engedélyezését kéri. A színházigazgató a következő helységeket kívánja életbeléptetni: Földszinti és elsőemeleti nagypáholy 135, kis páholy 110 lei, elsőrendű támlásszék 26, másodrendű 22 és harmadrendű 18 lei. Másodemeleti zártszék első sor 18 lei, második és harmadik sor 14 lei, negyedik és ötödik sor 10 lei. A harmadik emeleten első sor 10 lei, a többi sorokban 6 lei, karzat 3 lei. Kérésének támogatására felhossa a színházigazgató, hogy az összes erdélyi városokban drágább a színházi belépőjegy, mint Aradon. A színházi bizottság keddi ülésén tárgyalja Róna Dezső kérését.

• Békefi—Szalay zeneintézetben Piata Avram Jancu (Szabadság-tér) 7., II. em., a beiratkozások megkezdődtek. Rendes tanítás e hó 6-án.

— A Filharmonia Egyesület rendezésében szeptember 24-én tartja egyetlen hangversenyét Hoffmann Magda aradi hegedűművész és Kulturpalotában.

— Szerelm, bűn, hipnózisban, A tisztességes asszony, Leszállították a lakbérmet, Aknamunka Sebestyén ellen, Szerkesztő ur, éhenhalok! Nyári szenzációk, A házasság reformjai, Drosnyák János gondolatai, A „Fáklya” álomfejtése, Az aradi sakkverseny, Szenzációs hírek, stb.

című érdekes cikket közöl az „Aradi Fáklya” mai legújabb száma.

• Az Apolló és az Uránia vasárnapi műsora. Az Apolló műsorán vasárnap szerepel utoljára „A kétarcú asszony” című magyar film, amelynek címszerepében a kivételes szépségű filmművész, Mattyasovszky Ilona művészetének teljességével nyújt valóban értékes alakítást. A darab egy mély értelmű probléma megoldása elé állítja a darab hőseit, a kétarcú asszony problémája elé, a melynek megoldásától boldogsága függ. A kitűnő képet vasárnap utoljára vetíti az Apolló színház. Az Uránia színházban szintén utoljára megy a Két napi bemutató nagy siker aratott filmdráma: Borzalmak éjszakája egy állatseregletben címen. — A darab témája kitűnő alkalmat jelentett a filmgyárnak és rendezőnek egy, valóban az átlagon messze felülemelkedő kép megalkotására és hogy ezt az alkalmat nem hagyták kihasználatlanul, bizonyítja a kép kétnapi sikere. A szenzációs felvételekkel megépített darabot utoljára vetíti az Uránia színház vasárnap.

• Új műsor hétfőn az Apolló és Uránia színházakban. Az Apolló színház hétfői bemutatóján egy nagy hatású detektiv-dráma szerepel Miss Helen címen, amely három epizódon és négy felvonáson keresztül bilincseli le a közönség figyelmét. Az 1. számú epizód „Az 1-es számú vonat sorsa” valósággal háborzongató jelenetekből van felépítve. A kép maga az amerikai filmgyártás remeke, a melyhez fogható régen nem hagyta el az amerikai filmgyárat. A szenzációs képre először megy hétfőn az

Apolló színházban. Az Urániában Miss Brill címen egy hatfelvonásos Lya Mária kép megy hétfőn. A kép egy színésznő életéből meríti tárgyát és így roppant érdekes szövésű művel rendelkezik. A főszerepben a világszerte közkezdelt Lya Mária gyönyörű alakítással szerez kellemes perceket a közönségnek. De külön említendő meg a kép szenzációsan pompás interieur felvételei. A kép első ízben hétfőn megy az Uránia műsorán.

• Jön a „Tizennegyedik!” Egy szenzációs magyar film kerül a jövő héten bemutatásra az Apolló színházban, főszerepeiben Mattyasovszky Ilona, Petrovich Szvetisláv és Loth Ilával.

• Az Apollóban és az Urániában az előadások ma, vasárnap 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.

A papagály halála.

Rosszul végződött planéta-huzás.

Egy szegény kis kopott és kiszáradt tollu papagály tragédiájáról szól ez a szomorú történet, a mely ma délből a főtéren játszódott le egy kapumélyedésben. A szerencsétlen sorsu görbe csőrű madár fájdalmas sorsa már azazal kezdődött, hogy a kegyetlen emberek megfosztották a szabadságától. Kalitkába került, ragyogó színpompájú szárnyait megcsontkították és az őserdők zugát felváltották tanítómesterének durva parancsszavai. Arra tanították a papagályt, hogy használja fel a naiv emberek hiszékenységét és húzzon planétákat. Ezzel a tudományával került Aradra és szomorú egykedvűséggel szedte ki a hosszukás dobozból a cédulákat, amelyekre a jövőre kíváncsi emberek sorsa volt megírva. Ezekből a naiv jóslásokból származott a tragédiája, a mely elrabolta a sokat szenvedett szomorú életét. Egy fiatal falusi asszony húzatott vele planétát. Valószínűleg nem az ő hibájából történt, hogy véletlenül leányok részére nyomtatott cédulát húzott ki a dobozból. A planéta megjósolta a fiatal asszonynak, hogy rövidesen férjhez fog menni és egy szőke fiatalember gondolt rá szerelemmel. A planéta figyelmeztette a fiatal asszonyt, hogy ne törődjék azzal a barnával, aki most csapja neki a szel. A fiatal asszony, aki vakon hitt a planétákban, nagyon tragikusan fogta fel sorsának ilyen fordulását. Mert hiszen a férje, a kit szeret, barna és ő nem akar semmiféle szőkéhez férjhez menni. A kétségbeesett asszony a papagályt okolta ezért a jövőért és ingerültségében a fejére fittott az ártatlan madárnak. De hát a papagálynak nincs galambpéje és görbe hegyes csőrével véres sebet ejtett az asszony kezén. Erre a megsebzett asszony a papagályt földhöz csapta. A szegény madár kicsit vergődött az esőáztatta aszfalton, azután hegyes karmokkal vergődő lábujjait befelé görbitve, csőrét egyszer-kétszer széjjel nyitotta és elszállt sokat zaklatott lelke. A gazdája egy kis leány fölébe hajolt, rázni kezdte és amikor látta, hogy nem mozdul, keservesen sirni kezdett. A kenyérkeresőjét veszítette el.

HIREK.

Nem kell közbenjáró.

(A sziguranca-főnök a közönséghez.)

Megirta az Aradi Közlöny, hogy Popescu Haralamb sziguranca-főnök a napokban átvette az állam biztonsági hivatal vezetését. A sziguranca-főnök ma délelőtt ma gához kérette az aradi sajtó képviselőit és a következőket jelentette ki:

— Működésem alatt kereszttül akarom vinni, hogy a közönség és hivatalom között a legteljesebb megértés jöjjön létre. El akarom oszlatni azt a hiedelmet, hogy a közönségnek oka van arra, hogy megbizottakkal intéztesse el az ügyét a sziguranca. Mindenki nemzetiségi különbség nélkül igazságos elbírásban részesül az állambiztonsági hivatalban.

Kijelentette még, hogy az idegenek ellenőrzésének ügyét ezen-tul kizárólag a sziguranca intézi és ilyen ügyekben mindenki forduljon bizalommal az állambiztonsági hivatalhoz.

— A lengyel államfő Bucarestben. Varsó. Pilsutsky köztársasági elnök előreláthatólag szeptember 12-én utazik Bucarestbe, ahol három napig fog tartózkodni. Politikai körök szerint Pilsutsky bucuresti utazása alkalmával ott igen fontos tanácskozások lesznek. Egyesek szerint a lengyel külügyminiszter, aki az elnök kíséretében utazik, fel fogja használni az alkalmat, hogy Ducával a román-lengyel közeledésről tárgyalhasson. (Rador.)

— Temesvár új főpolgármestere. Megírtuk, hogy a belügyminiszter felmentette állásától Vidrighin Stan temesvári főpolgármestert és helyére dr. Georgevici Lucian temesmegyei főügyészt delegálta. Az új főpolgármester beiktatása tegnap ment végbe.

— Horthy szülőfalujának adománya. Budapest. Kenderes, Horthy Miklós kormányzó szülőfaluja, 5 millió szavazott meg a kormány által indított inszegrakcióra.

— Anglia hat hadihajót leszerel. London. A washingtoni leszerelési konferencia határozata következtében az angol kormány elhatározta, hogy hat hadihajót, amelyek résztvettek a skagerraki harcban, leszereltet. (Rador.)

— Elhunyt egyetemi tanár. Budapest. Petz Samu műegyetemi tanár ma 68 éves korában meghalt.

— Nagy erdőtüz Herkulesfürdőnél. Bucuresti. Herkulesfürdő mellett kigyulladt egy erdő. Kivonult az egész timisoarai tűzoltóság, valamint nagyszámú katonaság, de a tüzet eddig még nem sikerült lokalizálni.

— Átutalásokat jutányosan és pontosan eszközöl a Lloyd-Bank (Minorita-templommal szemben.)

— Tul a koleraveszélyn. Bucuresti. Az egészségügyi vezérigazgatóság közli, hogy a legutóbbi héten az országban egyetlen koleranegbetegedés sem fordult elő. Tekintettel arra, hogy a járványveszélyen túl vagyunk, az igazgatóság elhatározta, hogy mostantól fogva nem ad ki semmiféle kommunikét. (Rador.)

— E heti inspekciozó gyógyszer-tárak: Rozsnyay gyógyár Piata A. Ancu, Kárpáti gyógyár Calea Radnei, dr. Földes gyógyár Str. Eminescu.

Megint Középeurópa.

Egy amerikai lap fantasztikus jelentése.

Az Újvilágban, a korlátlan lehetőségek hazájában vérmes fantáziával dolgoznak az emberek. — Most egy chicagói lap repíti világ-gá fantazmagóriáját a Középeurópa régi tervének megvalósításáról. Nem kevesebbről, mint arról volna szó, hogy a régi monarchia nemzeti ségei nagy államszövetséget alakítanak, amelyet azután amerikaiak finanszíroznának. Fantáziának elég szép a terv, amiben bizonyára az a legfantasztikusabb, hogy amerikaiak adnának drága és nehéz dollárokat. A furcsa hír, amelyet Párisból jelentenek, így hangzik:

A Chicago Tribune párisi kiadása vezérhelyén azzal az új tervvel foglalkozik, amely állítólag komoly politikai és gazdasági körökben merült fel, hogy miként

— Tömegesen szűnnek meg a németbirodalmi újságok. Berlin. Nagy újságkiadóvállalatok úgy segítenek magukon a rotációs papiros mértéktelen drágasága és a munkabérek aránytalan emelkedése következtében, hogy lapjaikat csak egyszer jelentetik meg naponta, rendszeresen reggel és a déli kiadást vagy az esti lapot beszüntetik, vannak azonban akárhányan, akik már legközelebb szüneteltetni fogják lapjaik megjelenését, míg a viszonyok meg nem javulnak. Ugyanez a helyzet Szászországban is. A Dresdner Anzeiger és a Dresdner Nachrichten máától fogva nem ad ki estilapot, hét más napilag összeállított és együttesen közös címmel jelentet meg egy újságot. Halleban csak egy helyi újság maradt, a többi egyelőre szünetel.

— Házasságok. Szalay Jolán és Gonda Ernő, a „Szinház” kiadó-tulajdonosa f. hó 2-án házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

Hertz Eszti és Illés Jenő kedden d. u. 3 órakor Flórián-utca 37. szám alatt tartják esküvőjüket. (Minden külön értesítés helyett.)

— A román. kath. főgimnáziumban a beiratkozások szeptember 1-én megkezdődtek s tartanak 14-éig. A beiratkozásnál a román. kath. vallású tanulók 60, a többiek 90 lelt tartoznak befizetni. A beiratkozás a magántanulókra is kötelező. Igazgatóság.

— Halálos vasuti szerencsétlenség Radnán. Tegnap este 10 órakor halálos szerencsétlenség érte Hammerics Endre vasuti vonatvezetőt. Kihajolt a vonatból és egy veszteglő tehervonat elütötte. A súlyosan sérült embert a lipovai kórházba szállították, hol ma reggel sérüléseibe belehalt. A vizsgálat megindult.

— Tiltott határátlépés. Az aradi sziguranca ma délelőtt letartóztatott egy fiatalembert, aki ellen az a vád, hogy ezelőtt két évvel a magyar nemzeti hadsereg szolgálatában állott mint detektiv és mint ilyen több ízben okmányok nélkül jött át Romániába. A fiatalember ma reggel érkezett Budapestre rendes utlevéllel. A sziguranca egyelőre tiltott határátlépés miatt indítja meg az eljárást, azonkívül vizsgálatot indít, hogy milyen ügyben járt utlevél nélkül a letartóztatott fiatalember Aradon.

lehetne a régi monarchiát új formában helyreállítani. Ezzel megszüntetnék a középeurópai gazdasági és politikai fejtelenséget. A terv felelevenítése a régi „Középeurópa” gondolatának. Eszerint a régi monarchia kilenc nemzetisége nagy államszövetségbe alakulna közös központtal, a legszorosabb politikai és gazdasági kapcsolatban. Erre Ausztriának Csehországhoz való csatlakozása volna az első lépés. Ezt a lépést azután Magyarország is rövidesen követné. A régi monarchiának ebben a formában való új alakulását egy hatalmas amerikai pénzcsoport támogatná. Az amerikaiak szerint ez az eszme Prágában már megérlelődött, minthogy a magyarok és a csehek közötti éles ellentétet Károly exkirály halála óta mindinkább enyhülnek.

— A cionista konferenciára érkező delegátusok részére még szállásra van szükség. Felkérjük azokat, akik e célra lakást hajlandók rendelkezésre bocsájtani, jelentsék ezt be a Kelet hírlapirodában. Erdélyi Zsidó Nemzeti Szövetség aradi csoportja.

— Az aradi Patronázs-Egyesület folyó hó 6-dik napján, szerdán délután 5 órakor választmányi ülést tart hivatalos helyiségében, Strada Gheorghe Popa (Ferdinánd-u.) 3. szám. A tagok szíves megjelenését kéri az Elnökség.

— Érdekes beszélgetés. A tegnapi nap folyamán hirtelen csöndület támadt a Bulev. Regina Marian, a melynek oka egy fölötté érdekes beszélgetés volt. — Hogyan Ön már elhatározta? kérde az ur és a hölgy pirulva felelte: Igen, holnap lesz a nagy nap. A tisztviselők és alkalmazottak szüreti mulatságán. Ott, elhatároztam, hogy férjhez megyek. A körülálló hölgyek egyszerre érdeklődő kérdésekkel rohanták meg: hogy lehet azt csinálni? És a válasz meglepő: Menjen ki-kí az amerikai házasság sátrához. De lesz ott egyéb szennáció is, mint a szépségverseny roppant értékes tárgyakkal és a tombola, amelyen mindenki szerencsét próbálhat. Én mindenesetre megpróbálom. De ajánlom mindenkinek, hogy ott legyen.

— A budapesti utcák rémei. Budapest. Az utóbbi napokban esténként gyerkőcök csapatai igazoltatással garázdálkodtak. A rendőrség megállapította, hogy az igazoltatással szórakozók nem egyetemi hallgatók, hanem középiskolai tanulók.

— Egy apa rémtette. Budapest. A miskolci törvényszék ma kezdte meg Lefler András borsodszéki gazdálkodó bűnügyében a főtárgyalást. Lefler András hasonló nevű fiát azért, mert nem akarta feleségül venni az általa kiszemelt leányt, két másik fiával halálosan összeverte, azután kőfarkához kötötte és a lovat vadul ostromozva, nekijáratott az országutnak azzal a kiáltással: „Huzd, hogy megdögöljön!”

— Tanonciskolai beiratások szeptember 1—14-ig tartanak a I. Vulcan utcai igazgatói irodában. Tanszerdij 50 lei. Igazgatóság.

— Utleveleket 45 leiert 3 nap alatt visumozunk. Gyűjtőhelyek: Weinberger cipőüzlet főtér és Weisz Dávid nagykereskedése Str. Marasesti (Kossuth-u.)

— Drágábbak a villanyórak. A városi tanács a villanygyár előterjesztésére elhatározta, hogy augusztus elsejétől a villanyárammérő órák havi bérletét a közvilágítás részére 50 baniról egy leire és a közönség részére két leiről négy leire emeli.

— Orvosi hír. Dr. Radnai Odón fogorvos külföldi tanulmányutjáról haza érkezett. Rendelését fül-, orr- és gégebetegeknek gyógykezelésével kibővíti f. hó 4-én Lippán uira megkezdji.

— Leszállított napibérek. A városi tanács legutóbbi ülésén elhatározta, hogy a városi napszámos munkások napi bérét a nőknél 20 leiről 15 leire, a férfiaknál 25 leiről 20 leire szál-lítja le.

— Poloskairást vállal Lovas lakstisztító, Str. Oituz (Illés-u.) 30a.

— Templomülések az Orth. Izr. Hitközség új templomában (nem tagoknak is) bérbe adatnak, valamint f. hó 3-án d. u. 3 órakor megtartandó nyilvános árverésen örök áron eladatnak.

— AAC—ATE. bajnoki football-mérkőzés szeptember 3-án, kezdete fél 6 órakor AAC. Török Gábor utcai pályáján, előzőleg Herkules—AAC. II. Vasas vándordíj-mérkőzés.

— Országos atletikai verseny. Szeptember 8-án rendezik az AAC. hagyományos őszi atletikai versenyt, melynek keretében több vándordíj, 30 km. országúti gyaloglás, magasugró csapatverseny és egyesületek közötti stafétafutás kerül eldöntésre. A versenyen az ország valamennyi neves egyesülete részt vesz, ami a küzdelmek értékét növeli. Az országos bajnokok közül Steinfeld, Schwellengraber, Vajna, Páll Jenő, Bukovinszky indulása bizonyos; mellettük a cluji Dávid, az új discosvető fenomen, a KAC., TAC., Zsilvölgye, Kinizsi, Univer-sitatea teljes gárdával szerepelnek.

— Arany, ezüstért magas árt fizet Reiner József, Lutheránus templom mellett.

Rémhírek

az aradi gyorsról.

Elhárított vasuti szerencsétlenség.

Ma délelőtt olyan hírek terjedtek el Aradon, hogy a Budapest felől jövő nemzetközi gyorsvonat Nagylápos állomáson összeütközött egy személyvonattal és ezért késett tegnap este három órával a gyors. A vasuti szerencsétlenségről elterjedt hírek szerencsére valótlannak bizonyultak. A tegnap esti gyorsvonat késésének más volt az oka. A gyorsvonattal igen sok utas készült vissza a különböző fürdőkről. Ezeknek csatlakozó vonatát a gyorsvonat bevárta és így másfélórás késéssel érkezett Budapestre. A keleti pályaudvaron a rengeteg utas podgyász- és utlevél vizsgálata is sok időt vett igénybe. A késés még fokozódott, amikor Kétegyházán és Curticson átvizsgálták a podgyászokat és utleveleket. Annyi tény, hogy Nagylápos állomásnál mindössze száz lépés választotta el a gyorsvonatot a katasztrófától. Bár azon a vonalon két vágányon közlekednek a vonatok, a gyorsvonat sínparján szemben jött a gyorsval egy személyvonat. Szerencsére a két vo-

nat mozdonyvezetője észrevette a veszedelmes helyzetet és gyorsan fékezett. A két vonat így is száz lépésre közelítette meg egymást. Mindez a nyílt pályán történt, ami az utasok között érthető riadalmat keltett. A gyorsvonalat visszavitték a nagyláposi állomásra, ahol megvárta, amíg a személyvonat elmegy. Ezután szabad lévén a pályára, folytatta útját. A gyorsvonalon sok aradi utazott, akik a külön bűző fürdőhelyekről jöttek haza.

XXXXXXXXXXXX

Kaland az autón

(Mi történt a takaró alatt?)

Egy válópör és egy komoly kimeneteli párbaj lett eredménye egy a legutóbbi napokban — nem nagyon sikerült — aradi ontóki-rándulásnak, melynek hőse egy fiatal házaspár volt. Azt a leírt-ne mondani, hogy az illetők boldogok voltak, ugyszólván megelégedettek mind a hárman, mert hárman voltak tulajdonképpen, annak rendje és módja szerint a háromszögek 3 oldalának szükség szerűségként — bizony. És volt pedig ez a harmadik egy fiatal ur — ugynevezett ifjúkori jóbarátja — az ifjúkori férjnek, régi idők-től kezdve és a jóbarátság nevében a házasság mikéntjébe is beleszállva. És felült ez a szép három ember egy napon egy gyönyörű automobilra és eljöttek Arad városába szórakozni, mulatozni — csak másnap estig, amikor is visszafordultak ismét, hogy haza menjenek a maguk házatá-lára. Beültek szépen a nagy kocsi-ba, egy ülésre mind a hárman, mert sok jó ember megfér kis helyen. Középpont foglalt helyet a házban menyecske, tőle jobbra a ház barátja, balra pedig férjürem húzódt meg szerényen. És le-takarták volt magukat egy nagy takaróval, nehogy a finom bőrű lá-bak gyenge fehérségébe rózsaszín foltokat csiklandozzon az alkonyati szellő. Hát amint gurul ve-lők a nagy kocsi, a férj előtt úgy rémlik, mintha valami megmoz-gult volna a takaró alatt. A chis-teni Köröshidnál voltak. Valószí-nűleg ez tévesztette meg a bará-tomat. Azt hitte talán, hogy váms-erompó és bizonyára van nála valami tiltott holmi, hát ezt akaria elrejtetni a feleségem — csattos harisnyakötőjében. De amint to-vább haladtak, a barát hasonló „ovatoságot” kíséreltet csak nem akartak alább hagyni. És ami a dologban a legszebb volt az asz-zonyka, aki — talán nem is félt annyira a vizsgálattól, ennek a ta-pogatódzó látványtól nem tulajdonított semmi komolyabb fontosságot, azaz Hagyta, hogy a ház barátja megtalálja nála azt a rejtékhelyet, amit keresett. De még mielőtt ez megtörténhe-tett volna, a férj egyszerre csak megdühödött és Szalonta előtt nem birva tovább ellentálni, le-tépte a nagy takarót, ami mind-hármat egyformán takarta be. És mit lát? A barát keze tényleg ott keresett menedéket, ahová semmi körülmények között sem létf volna szabad neki elrejtetni — a tiltott dolgait. A férj parancsá-ra az autó megállott és egy-egy erőteljes rugás úgy a hűgget, mint

a tapogatódzó gavallért kiegyen-lítette az uttestre. A kocsi pedig tovább robogott a férjfel Oradea-Mare irányába, ahol be lett adva a válópör és tegnap folyt le az a súlyos természetű kardpárbaj, a melytől úgy a férj, mint néhai jó barátja súlyos sebesülésekkel kerültek ki.

XXXXXXXXXXXX

A köztisztviselők kongresszusa.

(Készül az új lakbértörvény.)

BUCURESTI. A köztisztviselők országos szervezete kommünikét tett közzé, amelyben az ösz-szes vidéki szervezeteket összehivja szeptember 17-re kongresszusra Bucurestiba. A kongresszus hatá-rozni fog a kormánynak a tisztvi-selők helyzetére vonatkozóan köz-zé tett kommünikéje felett. (Ra-dor.)

BUCURESTI. Jelenleg két bi-zottság dolgozik az új lakbértör-vény összeállításán. A javaslat el-készítése után a minisztertanács elé terjesztik. (Rador.)

BUCURESTI. A hadügyminisz-ter kommünikét tett közzé, amely határozottan megcáfolja egyes la-poknak azt a hírt, hogy a tiszték közül sokan csatlakoztak a köz-tisztviselők mozgalomhoz és sztrájkjal fenyegetőznek. (Rador.)

Rossz szomszédság — török átok.

(Ügyvéd és özvegy pöröskölése.)

Az egyik aradi pénzügyezeti bérházában 14 év óta lakik egy ál-talánosan ismert özvegy uras-zzony nem valami rózsás anyagi viszonyok között. Eppen erre va-ló tekintettel mintegy 10 hónap óta kosztadással foglalkozik. Ve-le egy házban lakik már hosszú ideje Arad egyik legelőkelőbb ügyvédje is, aki bár a családdal régtől fogva a legjobb viszony-ban volt, az utóbbi időben több izben emelt panaszt ottentük a bank igazgatóságánál és ezeknek a panaszoknak főindoka mindig az volt, hogy a család olyan ma-gaviseletet tanusít, amellyel za-varja a házbeliek békességét és nyugalalmát. Mikor a panaszoknak nem lett fogantatja, az ügyvéd a bírósághoz fordult keresetével, a melyben az előzőkre való hivat-kozással az urinő kilakoltatását Kéri a 14 év óta birtokolt lakásá-ból. Az ügyvéd eme keresetefez egy nyilatkozatot is mellékel, a melyben a ház összes lakói alá-írásokkal igazolják, hogy az öz-vegy urinőnek a lakásában tanusi tott magatartása a többi lakók nyugalalmát érinti. Ez eddig nem volna érdekes. Mindennapos ügy. Szükses viszonyok és a ránk ne-hezedő lakásinség következtében valamennyifinket érintő kisebb csetepaté. Érdekessége az ügy-nek azonban az, hogy az uriasz-zony szintén adott be fejjelen-tést az ügyvéd ellen, amelyben arra való hivatkozással, hogy az több ízben durva és sértő kifeje-zést használt vele szemben, még a saját lakásában is becsületsér-téssel, rágalmozással és magán-laksértéssel vádolja meg az ügy-védet. A kuszált lakásügynek a

közel napokban lesz a tárgyalása az aradi járásbírószágon. Jogász-körökben nagy érdeklődéssel te-kintenek ennek fejleményei elé.

Közgazdaság.

A leu nagy emelkedése.

A leu mai külföldi árainak tábláza-tában közöltük a leu párisi állásáról szóló és nagy eltérést mutató két jelentést. A Rador 8.75-ös jelentésé-vel szemben a Dunaposta 11.38% frankban 263 ponttal magasabban közli a leu tegnapi párisi árát. Leg-utolsó tőzsdetájékoztatónkban bekö-vetkezendő lelemelkedésről tettünk említést és meglepő lenne, ha az in-dokolatlan 55 pontos áresés bizo-nyulna valónak. A 11.38%-es árfolyamot igazolja a leuinek mintegy 20 százalékos emelkedése, amit New-york, London és Brüsszel mutat a tegnapi árral szemben. Berlinben ma alacsonyabban jegyezték a leut mint tegnap, de Londonban majd-nem 40 lejelle (15%) javult — 487 leiért számították egy angol font árát. A Dunaposta szerinti párisi lei-jegyzés és a mai zürichi nyitás alap-ján 19.52 korona lenne egy lei érté-kének budapesti paritása, amit a ko-rona esése és a frank emelkedése a zürichi zárlaton 20.42-re változtat.

A magyar devizaközpont, mi-ként általában a nyugati tőzsdék, (mint főntebb kimutattuk), a Du-naposta szerint párisi jegyzések-hez igazodik és így egészen bizo-nyosra vehető, hogy még a nehe-zen reagáló hivatalos magyar ár-folyamjelentéseken is visszatükrö-ződik hétfőn a leu magas párisi ál-lása és azzal arányosan maga-sabbra értékelik Budapesten is a leut, amit ma csak 1625—75 áron mutattak ki. Az aradi és a bucu-resti árfolyamok a Rador szerint alacsonyabb párisi lei jegyzés szerint alakultak, sőt egyes valu-tákat magasan túlértékeltek, amit a hétfői valutapiac csökkent, majd a kelő alacsonyabb árra.

A márka még mindig ingado-zik a zürichi tőzsdén, de irányzata lassu emelkedést mutat, bár min-den következtetést felboríthat a tőzsdé pillanatnyi hangulata, a mely a márkára nézve különösen érzékeny. A magyar korona ma ismét esett egy-egy pontot, a zár-latnál 0.23 volt, viszont a bécsi árak megint a csúfítottól magas-ságra emelkedtek.

Aradi valutaárak (szept. 2.) Dol-lár 145, márka 15, szokol 460, di-nár 180, francia frank 12%, magyar korona 16. Kifizetések: Budapest 460.

Bucuresti tőzsdé (szept. 2.) Már-ka 13—13%, angol font 635—640, francia frank 12—12.25, svájci frank 25—26, lira 6.20—6.30, dinár 1.75—180, dollár 143—144, osztrák ko-rona 0.25—30, magyar korona 11—11.50, szokol 4.40—4.30. Kifizeté-sék: Páris 11, London 637, New-york 144, Milano 6.30, Zürich 26, Prága 47%, Bécs 0.17.

Zürichi nyitás (szept. 2.) Berlin 0.43, Newyork 526, London 2349, Páris 41.15, Milano 23.20, Prága 17.25, Budapest 0.24, Zágráb 140, Varsó 0.065, Bécs 0.0075, lebélyeg-zett 0.00875.

Zürichi zárlat (szept. 2.) Berlin 0.40%, Amszterdam 205, Newyork 526, London 2349, Páris 41.25, Milano 23.15, Prága 17.25, Buda-

pest 0.23, Zágráb 140, Varsó 0.065, Bécs 0.0075, lebélyegzett 0.00875.

Budapesti Devizaközpont jelentése. (szeptember 2.) Zárlat: Napoleon 7800, angol font 95075, léva 12.10, dollár 20065—20115, francia frank 162—175, márka 150—170, lira 91.50—93.50, osztrák korona 23—24 leu 16.25—16.75, szokol 70—72, sváj ci frank 395—405, dinár 21.60—022 lengyel márka 25.50—27.50. Kifizé-tések: Bucuresti 16.25—16.75, Kep-penhága 450—465. Krisztília 350—360, London 9275—9574, Berlin 150—170, Róma 91.50—94.50, Pá-ris 162—165, Prága 70—72, Stock-holm 548—563, Zürich 395—405, Bécs 23—24, Szófia 11.80—12.10, Zágráb 5.45—5.55, Newyork 2075—2125, Varsó 25.50—27.50.

— A CFR. devalválja a lei értékét. Bucurestiből jelentik, hogy a CFR. vezérigazgatósága körrendeletben értesítette az összes vasuti állomások jegypénztárait, hogy szeptember el-sejétől a cseh koronát öt lei értékben kötelesek elfogadni. Meglepő a CFR. vezérigazgatóságának ez a rendelete, hogy akkor, amikor a bucuresti tőzs-dén a 4 leu is alig lépi túl a szokoi értéke, öt leu árát szab meg és ilyenformán devalválja a lei értékét.

— Eladott aradi ingatlanok. Ká-dár István és neje eladták a Str. Gheorghe Jonescu 3. sz. házat 200000 leiért Fuchs Lajos és nejének. — Hopp Antal eladta a Str. Maga-reta 19. sz. házból az öt leu fele-részt 25000 leiért Schutz Jakabnak. — Az aradi vendéglősök szikviz és Syphonfej-gyár felszámolás alatt levő részvénytársaság eladta a Str. Con-sistorului 22. sz. házat 300000 leiért Földesi Lajos, Urbán Endre és Pro-kopetz Józsefnek.

A buborék.

Nagy szerencse ért a napok-ban egy fiatal aradi tisztviselőt. Jó összeköttetései révén egy bucu-resti vállalat főköjének vezetőjévé nevezték ki. Az új főnök nagyon büszke volt magas című állására és régi kártyársainak is alig fogadta köszöntését. Egyik volt tellebbva-lójá, akinek meglehetősen előkelő állása van régi aradi cégénél — ha nem is főnök — udvariasan előre üdvözlölte a fiatal főkevezetőt, de az nagyon kimértén viszonyozta.

— Miért vagy olyan gögös ve-lem szemben? — kérdezte a régi tisztviselő.

— Ugyan kérlek! — mondta hívósen és kitérően az új főköj-nök.

— Pedig látod, én ha veled ta-lálkozzom, mindig ellágyulok, mert a gyerekkorom jut eszembe. Azon a boldog órák, amikor szappant aprítottam a vízbe, kerestem egy hosszú szalmaszálat és buborékok-t fújtam. Előbb kicsit volt és szürke, aztán lassanként színesedett, nőtt, egyszer csak levált a szalmaszáll-ról a hólyag és elszállt, hogy vissza se köszönt.

A szerkesztésért

KÁROLY JÓZSEF

írd.

Ötvenár Dr. Román Mager,

Oszi felöltő és ruha udonságok megérkeztek

Központi női és gyermekruha áruházába

ARAD.

Strada Col. Pírhó 3. (Vörösmarty-u.) A színház épület hátsó bejáratával szemben. Angol és francia szabóság. Iskola felöltők nagy választékban. Olcsó árak!

Billiónál több az osztrák bankó.

(Mégis nagy a pénzhány Bécseben.)

BÉCS. A tegnapi nap eseménye az Osztrák-Magyar Bank rendes heti kimutatása, a mely még az osztrák inflációban is szokatlan számot mutat fel. Az osztrák jegybank ugyanis beszámolója szerint egyetlen héten át 233 milliárd korona papírbankjeggyel szaporította az osztrák bankjegyforgalmat, amely e rettenetes inflációval 1143 milliárdra nőtt, vagyis 143 milliárd koronával túlhaladta a billiót.

Az osztrák jegybank ezt a rettenetes bankjegyszaporulatot az al indokolja, hogy a francia kormánytól a francia kölcsönre 20 millió francia frankot kapott előleg gyanánt és erre a befizetett külföldi pénzre vett föl előleget a bankjegy nyomdától, holott a helyzet az, hogy a francia kormány a pénzt már az új jegybank fedezetül küldötte, melynek szabályai közé tartozik az, hogy az állam

nem nyomathat korlátlan mennyiségben bankjegyet.

Hogy ennek az óriási bankjegyszaporulatnak mik lesznek a következményei, az egyelőre még beláthatatlan. Tény az, hogy a rettenetes számok, a tőzsdén jegyzett óriási kurzusok, a hihetetlenül magas állami, városi és magánintézetek fizetések, továbbá a cikkek drágasága következtében a csillagokig emelkedő számok miatt rengeteg pénzre van szükség és igen sok helyen nem tudták tegnap kifizetni az augusztusi fizetéseket, mert a pénzhány miatt az intézeteknek nem volt módjukban a milliárdokra menő havifizetéseket kiszolgáltatni. Így Bécs városa, mely igen gazdag város, tisztviselőinek csak fizetésük negyötdrészét fizette ki azzal a megjegyzéssel, hogy a hátralévő egyötdrészét még a hét folyamán meg fogják kapni.

Az internált királyfi.

BELGRÁD. Csütörtök délelőtt 10 órakor miniszteri konferencia volt, melyen kizárólag György herceg ügyével foglalkoztak. Nem sokkal a konferencia megkezdése után megérkezett a miniszterelnöki palotába maga György herceg is, a kivel Timotijevics helyettes miniszterelnök tanácskozára vonult vissza. A miniszter közölte a herceggel a király határozatát, amely szerint György herceg lakóhelyéül Nis városát jelölte ki, ahova azonnal el kell költöznie. Nisben megfelelő lakás, szolgaszemélyzet és szállító eszközök állnak a herceg rendelkezésére, úgy, amint azt az udvari statutumok előírják.

György herceg tiltakozott ez ellen a rendelkezés ellen, mire Timotijevics közölte vele, hogy a király a kormány kifejezett kívánságára adta ki a rendeletet, miután az udvar tekintélye és az udvari statutumok betartása érdekében ezt feltétlenül szükségesnek tartotta. A király rendelete különben is csak enyhe büntetés György herceg leveleinek publikálása miatt.

Timotijevics tanácskozása György herceggel teljes óra hosszát tartott. A tárgyalások eredményéről ellentmondó hírek járnak Beogradban. Egyesek szerint György herceg teljesíti a király parancsát és már alá is írta a beleegyező nyilatkozatot. Mások szerint a herceg nem fogja teljesíteni a parancsot, mert azt tartja, hogy kívánsága jogosult és a kormánynak és a királynak teljesíteni kell kívánságait. A tanácskozás után Timotijevics visszament az ülésre és referált arról a konferenciának. A Novosti értesülése szerint György herceg azt is követelte, hogy a kormány ajánlatára legutóbb a királyhoz intézett éleshangu válaszelevelét adják vissza neki. Timotijevics

azonban ezt a kívánságot nem teljesíthette, mert a kormány már továbbította a levelet a királynak Marienbadba.

NYILTÉR.

Az ezen rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Értesítés.

Az Apatelaki Szeszifőzde Szövetkezet felszámolás alatt értesíti üzletrészeseit, hogy folyó év szeptember 5-ikétől a Körösvölgyi Takarékpénztár és Ker. r. t. Borosjenőn minden egyes darab üzletrész ellenében Lei 100 felvehető.

Akiknek az eredeti üzletrészek nincsenek birtokába, azok azt Löwy Márkus urnál Apateléken az ideiglenes elismervény ellenében kikaphatják. 4062

A felszámoló bizottság.

Köszönetnyilvánítás.

Felcsejthetetlen, forrón szeretett jó nőm és kis fiam édes anyja elhalálása alkalmából Arad város társadalmának minden rétege igaz részvétellel igyekezett összetört szívem mértelen fájdalomát enyhíteni. Mindenkinnek, aki vigasztaló szavaival és részvét soráival felkeresni, mely gyászomban velem érezni, pótolhatatlan jó feleségem végtisztességem megjelenni, ravatalára virágot, koszorúkat helyezni és emlékének áldozni kegyeskedett, külön-külön fejezem ki örök hálámat és forró köszönetemet.

Minden barátját és jó ismerősét kérem, hogy a megboldogultat, ki embertársait mély érzésével válogatás nélkül mindenben támogatta, gondozta és oly nagyon szerette, ne feledje, tartsa meg sokáig nagybecsű emlékeztében.

Egyben Varga Imre utódai, Bobocsó és Szabóné temetésrendező cégnek a temetés kegyeletteljes rendezéséért ezúton mondok hálás köszönetet. 11953

Arad, 1922. szeptember 3.

Eberlein Ferenc
és kis fia Ferike.

Értesítés!

Értesítem a n. é. közönséget, hogy Takács és Bruckler férfi szabó cégtől a mai napon kiléptem és Str. Matei Corvin (Hunyadi-utca) 6. szám alatt férfi szabó műhelyt nyitottam.

Kérem a nagyérdemű közönség szíves pártfogását. 4089

Kiváló tisztelettel:

BRUCKLER és FERENCZ

Angró.

Detail.

„RENAISSANCE“ DIVATÁRUHÁZ.

Str. Bratiano 2. Minorita-palota. Weitzer u. 2.

140 cm. széles férfi gyapjuszövet öltönyre Lei 150, 220, 310
140 cm. széles női kabát-szövet 190, 240, 360
140 cm. széles női ruha-szövet tiszta gyapjú 145, 185, 220
140 cm. széles angol női téli kabátkelme Lei 310.—
140 cm. Double kabát-szövet gyapjú 295.—
Gyönyörű mintás kabátkelések 95.—
Cylinder- és pánbáronyok 190.—
Jutta futószőnyeg 85.—
Fekete Crep de Chen 345.—
Ugyanott:

Karpelesz Zeigmond angol úri szabósága valódi angol öltöny-, felöltő- és téli kabát szövetek nagy választéka. 11748

Világoson

4 magyar, hold szálló kórnál és teljes felszereléssel ELADO. Érdeklődni Santanna: 4078

Taminger József.

RAGYOGÓ FEHÉREK lesznek a fogai, ha Földes-féle MARGIT FOGPASZTÁT használnál. Egy tubus ára 8.— Lei. Kapható: dr. Földes gyógyszerárban.



Az előkelő világ cipőkrémje

Elsőrendű önállóan dolgozó varróleány francia munkához magas fizetéssel azonnali belépésre felvétetik.
Váradi francia ruhakészítő szalonjában Str. Russu Sirianu (Aulich Lajos-u.) 20. 12414
Ugyanitt jóházból való tanulófiu felvétetik.

Kádársegédet

keres jó fizetéssel
VULCU gépgyáros

Arad, Str. Colonel Paulian (Fábián László-u.) 5.

Intézeti harisnyák, keztyűk, szvetterek, kötött kabátok nagy választékban :: LUSZTIG, Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 14.

Urinók részére

kalap-tanfolyamot nyitottam.

Binder Kornélia

Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 21. 3826

Héber imakönyvek

magyar, német fordítású és egyéb szidészertartási cikkek, valamint

iskolai cikkek

nagyválasztékban megérkeztek

Finkelstein papír- és no-

rinbergi nagykereskedésbe Călea Banatului (Asztalos Sándor-utca) 4. szám. 4048

Valódi angol férfi ruha és toll-

kabát szövet békébelli minőség-

ben nagy választékban kapható:

Adler Hugó

cégnél, Arad Strada Brătianu

(Weitzer János-u.) I. 12543

Építkezéseket,

tervezéseket, és javításokat

jutányos áron vállalok:

Virág Kálmán

építőmester, Arad, Bul. Carol I. (Kriszt-

uszt-körút) 58. 2568

Borkövet

minden mennyiségben vesz

RUZSONYI LAJOS

borbizományi és ingatlan forgalmi ügy-
nöksége Sîrba (Világos). 1556

Telefon No. 74. :: Telefon No. 74.

Utazók figyelmébe!

Arad—Oradea-mare között állandó autó-
járat, a nap minden órájában indul

FEIER GARAGE-tól

300 Lei személyenként.

Jegyek válthatók Aradon: Feier-garage.
Iroda: Bul. Reg. Ferdinand No. 14. Oradea-
mare: Zuker-garage. Telefon No. 1801.
Utazó-közlekedés kényelmét szempontjából
házhöz megy. 3808

1000 frankot havonta

könnyen kereszthetnek bármely foglal-
kozású hölgyek és urak könnyű mun-
kával

hollandi cégnél

Kérjen mintát és tájékoztatást 50 ko-
rona bankjegy beküldése ellenében:

E. BOCK, WIEN, VI., Compenderfer-

strasse No. 189/14. 3908

Szerzőszámok

„Prompt”

Építkezési vasalások

Technikai áruk

Emelőgépek

12182

Allandó nagy raktár mindenféle csavar

és szegességekben.

Überník és Drucker

Timisoara (Temesvár), Józsefváros,

Str. I. C. Brătianu (Uri-utca) 12. sz.

SZABÓK ÉS PAPLANOSOK

Szabó és paplan

vattát gyárt és

szállít azonnal

FIGYELMÉBE!

Viktória Vatta-

és kötszergyár

NAGYVÁRAD.

Férfi, fiu és gyermekruha telep

Lüster kabát és mellények. Nyári mosó vászon
öltönyök nagy választékban. Külön mérték szerinti
osztály. Bel- és külföldi gyapjú szövetek méterenként
1-2 2445

Szántó és Komlós Arad,

Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 22. sz. Színház épület.

Ha nyugodtan akar aludni!



és vagyonát, üzletét megőrizni, úgy
forduljon az „ARGUS” figyelő
és üzletörző vállalatához!!

Csekély havi díjért megőrzi
mindenki vagyonát és meg-
fogja a betörő gallérját.:::

Sere M. Arad

Str. Eminescu No. 1 (Deák F.-u.)

Figyelem

Bittenbinder

cégre!!!

Modell női velur kalapok nagy választékban, egyaránt
kemény és puha férfi kalapok, nemkülönben velur, mariner
gyermek kalapok minden színben. Intézetű leányka és cser-
kész kalapok: minden színben és formában legolcsóbb áron
szállítok. Női és férfi kalapjavítások, formázások és festések
a leggyorsabb idő alatt, legolcsóbban készíttetnek. Kalap-
szalagok minden színben és szélességben kaphatók. 3812

Első aradi villanyerőre berendezett férfi- és női kalapgyártás

Str. Eminescu (Deák F.-u.) 42. Fehér Keresztrel szemben.

Ingyen

nem, de mélyen lezártított áron bérbevevő az alant felsorol-
tak közül bármelyiket postán kapja, ha ajánlott levélben
rendel és mellékel (utánvétellel a posta nem vesz fel csomagot)

25.- Lelet:

1 kötött szőrmes nyakrandó, 1 vagy 2 db szőrmekendő, 1 pár férfi nőknél
patent tartóval, 1 gummi nadrágtartó, 1 pár finom női harisnyát, leg-
újabb Gilette-rendszerű önbortóval készített kézzel és 8 késsel, 1 leg-
újabb tyúkszem- és keménybőr-gyalut 6 késsel, 10 elsőrendű borotva
pengét, 2 db művészi taliképet tükör alatt, 1 bontófűtőt, 1 legfinomabb
manikűr ollót, 1 legfinomabb öngyújtót, 1 szőrmekabát, 1 túskötényt. —

Míg a készlet tart:

1 legfinomabb manikűr készlet, vagy 1 kész ventilátor-egység

40.- Lelet.

Bőrrendő zsebkészlet vagy karkötő órák készletei **80.- Lelet.**

Uj! Uj! Áram- és vezeték nélküli, soha el nem romolható „Nevett” ajtó-
vagy kapucsegély **80.- Lelet.**

Legjobb gyártmányú szájharmonikák **15, 20, 25, 30 Lelet.**

Sajn és nagyság megirandó. Portóért tételenként

5 Lei küldendő. — Árjegységek kívánatra 2 Lei.

Cím: **I. SZEMERE** Wien, VI., Windmühl-Gasse 30.

Rendelésnél hivatkozzon az „Aradi Közlöny”-re.

Csunya nők szépek,

szép nők szebbek

lesznek a HAJÓS-féle

DORÉ-CRÉME

használati utas. 10175

Hajfestő „Mologen”

elismert legjobb gyártmányú fekete és barna

színekben. Ár 35 K. Fenti árak kaphatók

Hajós gyógytárban

Aradon, Bulev. Regina Maria 22.

Gyárvezető.

Keresünk egy specialista

technikust, ki lisztes paszták
gyártásában jól be van vezetve.

Ajánlatok „Banca Română de Comerț
și Credit din Praga, Secțiune a Fabricii
de Paste Făinoase Spornul” Bucaresti, Călea
Rahovei No. 244. küldendő. 8961

CSÁKY

ÓRÁS

ÉKSZERESZ

ÉS VESNŐK

A
R
A
D

STRADA MARIA No. 1.
(SZÉCHENYI-U.)

Béke minőségű márká órák,
ékszerek; vesnőki cikkek;
órajavítás, ékszeresés 12651
stanonj-vesés a legolcsóbb áron.

Aranyat, ezüstöt magas áron vesz.

Iskolák ::
könyvkereskedők figyelmébe!

Dr. BILINSZKY LAJOS
magyar nyelvű engedélyezett
tankönyvek

Magyar nyelvtan I—II. o. részére.
Eng. szám 84.918/1921.

Ára 14.— lei.

Stiliztika III. o. r. Eng. sz. 5226/922.

Ára 28.— lei.

Poetika IV. o. r. Eng. sz. 84.915/921.

Ára 28.— lei.

a magyar tan nyelvű iskolák használatára
megjelentek és kaphatók:

ERZSÉBET KÖNYVNYOMDA Rt.-nél

Dicsőszentmárton.

Ugyanott beszerezhetők az összes tan-
könyvek és iskolaszerek jutányos áron
elemi és középiskolák részére.
Nyomdai munkák legolcsóbban, legjobb ki-
vételben készítenek! 8972

Kereskedők figyelmébe!

Raktárunkra megérkeztek az

új acél redőnyök

különböző méretekben. — Ugyanott egy
teljesen új kirkat bejárati ajtó-
val jutányos áron eladó.

Eugen Weisz Jenő

építész- és műlakatos 12540

Arad, Bul. Regina Maria 9. (Andrássy-tér.)

Kátránypapír

érkezett, garantált béke minőségű.
Legolcsóbb beszerzési forrás:

Weiss Dávid nagykereskedés

Str. Marasesti (Kossuth-utca) 52. s VI-
szonteladók, építészak, csocoknak nagy
árkedvekmény. u Gyári lerakat!

„Transylvánia” cipőgyár r. t.

ARAD Strada Kálvia-utca 56. Üzlet és lerakat: Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 14. sz.)
„ahol állandóan elsőrendű külföldi munkások által legjobb minőségű anyagból készített divatos és tartós férfi,
női, és gyermekcipők, továbbá szandálók kaphatók a legméltányosabb áron.
Használatuk árkedvekményben részesülnek. Telefon-szám 397. 12651

A híres LALASINTI MÉSZ termelését
ismét megkezdjük Rendeléseket elfogad

Exploatarea Carirelor de var din Lalasinti.

BIROU: CONOP.
JUDETUL: ARAD.

Apró hirdetések

Ingatlan.

80—120 KAT. HOLD földet keresek Aradhoz közel megvételre. Str. Ghiba Birta (Varjassy József-utca) 18. és 82. bérház eladó. Bővebbet Fodor-ügynökségnél Str. Ioan Kalvin 17—19. 3976

SAROKHÁZ sürgősen eladó. Cim a kiadóban. 4018

SZENTLEÁNYFALVÁN 208. számú ház 1 1/2 hold sz. lló, 20 hold föld, gazdasággal olcsón eladó. 4040

SAROKHÁZ, jóforgalmu korcsma és bolti helyiséggel eladó Strada General C. Coanda (Borona-utca) 21. 4076

STRADA GRIVITEI (Miklós-utca) 82c) ház eladó. 4105

ELADÓ üzletnek alkalmas ház az állomásnál. Bővebbet Calea Aurel Vlaicu (Hindenburg-ut) 23. 4115

ELADÓ Str. Puscasilor (Lövész-utca) 6. számú újonnan épült bérház. 4110

ELADÓ emeletes bérház a vasút mellett Calea Bihorului (Nagyvárad-ut) 9. sz. Bővebbet ugyanott. 4112

ALKALMI VÉTEL KINALKOZIK. Emeletes uriház 5 szobával, főtérrel, emeletes bérház Piată Catedrală (Tökölly-tér), több 2—3—4 szobás magánházak. Magánház 1 szobás lakással, átvehető 37.000 Leier. Sarokház üzlettel, italméréssel, lakással, magánház vendéglővel, vegyeskereskedéssel eladók. Pékség 12 méter-mázsa kenyér napi fogyasztással 70.000 Leier átvehető. Aradmegyében vasút állomás 20 holdas erdő, kitermelhető, 7 hold szántó, modern uriház vendéglővel, lakással, elutazás miatt eladó. — 7 holdas szőlő Ghiorocson (Györökön) 150.000 Leier, Cuvinban 2 holdas szőlő kolnával 50.000 Leier eladók. — Lakatos műhely teljes modern berendezéssel sürgősen eladó. Bővebbet „Argus” iroda Strada Eminescu No. 1. 12721

Uzletek.

ELADÓ jóforgalmu vendéglő, belváros Str. Cercetasilor (Szent Pál-utca) 14. sz. 4132

SZALLODA vendéglővel, kávéházzal, vasútnál, elkismert régi jóforgalmu üzlet 50 ezer lejtel átvehető. — Polgári vendéglő 30.000 lejtel átvehető. Bővebbet ARGUS-iroda Str. Eminescu No. 1. 12721

Ellátás.

TELJES ELLÁTÁSRA kettő 15—16 éves diák felvételt. Str. Mijocul (Közép-utca) 13. 1000

JÓ HAZIKOSZT kapható uricsaládnál Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 8. I. em. 35. 400

TELJES ELLÁTÁST keresek ikr. uri családnál 1-es kereskedelmi fialem részére. Kuliner Dániel, Pécsa. 4072

EBÉDKOSZTOT kaphat 2 hivatalnoknő uri családnál. Cim a kiadóban. 4106

KÉT SZOLID fiatalember, vagy házaspár teljes ellátást nyer. Cim a kiadóhivatalban. 4098

KÉT gyermek teljes ellátást nyerhet Strada Consistorului (Batthyány-utca) 10. ajtó 3. 4111

TELJES ellátást nyerhet zongora használatát két leányka, vagy kisebb fiú özvegy ikr. urinőnél. Cim: Wallinger hirdetőjében. 12414

KÉT jövevényes feltétlen uri gyermek fiú vagy leány kik jó ellátást és szigorú ellenőrzést ohajtanak, gondos uri családnál felvétetik. Zongora van. Bővebbet Kelet hírlapiroda. 12542

ISKOLÁS leány vagy fiú teljes ellátást nyerhet uri családnál, zongorahasználattal. Cim a kiadóban. 4136

TANULÓKAT uri család teljes ellátására felvesz. Str. Ioan Kalvin 8. emelet. 12414

Oktatás.

ANGOL, francia kursusok. Szeptember tizenötől Este hatkor. Lyceumban. Ötven Leu. GYERMEKKURZUSRA előjegyzés. GEREZ. 3849

ZONGORA ORÁT adók kezdőknek és haladóknak. Cim a kiadóban. 4095

ANGOL és német órákat ad Lukács Rózsi, Str. Brațianu (Weitzer János-utca) 17. Megbeszélhető idő 3—4-ig. 4108

TANULÓK oktatását elvállalom, francia órákat adok. Str. Ioan Kalvin 8. emelet. 12414

Különféle.

COPYINGOFFICE leíró, sokszorosító, fordító iroda, diktáló szoba Schmotzer si Szegfűnél, Luther-utca. 3649

KECSKÉK fedeztetését elvállalom Str. Prima Verii (Báthory-utca) 45. 4081

LAKATOSMŰHELYNEK alkalmas bármilyen nagyobb helyiséget keresek. Cim Kelet hírlapirodában. 12543

Elsőrangú nőidivat szakmabeli segédet azonnali belépésre keres

Löwy Sándor áruháza

Petroseniben, ugyanott fiatal ügyes ügyességgel is alkalmazást talál, személyesen ajánlkozónak utiköltségeit megtérítem. 4093

L. Wiener Produktiv-Genossenschaft gyártmányu, gyönyörű hangu, fekete, keresztthuros, rövid zongora, NEMETSCHKE-gyártmányu mahagoni-pianino, gyöngyház be-rakással, 3 pedálos STELZHAMMER-gyártmányu fekete, keresztthuros + pianino és egy hibátlan PERZSASZONYEG 3 méter hosszú, 2 méter széles, eladók.

Megbizott SZIRMAI adásvételi irodája Arad, Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 11811

Csodás hatású arcszépítő és
finomító a Földes-féle

MARGIT-CREME

Zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépit. Szeplők, májfoltok, bőrrákák, ráncok, redők, minden bőrbaj párnapi használat után meggyűnnek. Az arc rozsdás tőle hamvas lesz. 10841

Dr. Földes és Hehs Aradon.

Gyűjtőwaggont
felelőség mellett
biztosítással indit

a napokban, a következő vonalakon:

Arad—Budapest
Arad—Wien
Arad—Prag
Arad—Pozsony
(Bratislava)
Arad—Triest.

Atvesz mindennemű áruk és ingóságok szállítását és továbbítását

Mauritiu Rubinstein Mór
nemzetközi szállítási irodája
ARAD, 12711
Minorita-palota.

Jó és olcsó
férfi, női- és gyermekcipők
raktáron kaphatók: 4102

Czernóczi cipőüzletében
Strada Marasesti (Kossuth-utca) 3. sz.

Helybeli iparvállalat

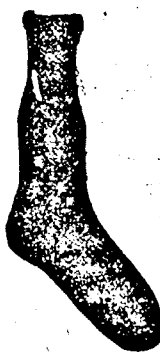
keres mielőbbi belépésre bucaresti lerakata számára, feltétlen megbízható, ügyes, kereskedelmi ismeretekkel, legjobb referenciákkal rendelkező, románul és németül tudó 4180

tisztviselőt.

Cim a kiadóban.

BARSONY harisnya és kötött-
áru üzlete

megnagyobbítva újból megnyílt.



Gyermekharisnya legnagobb választékban.

!UJFATELEP!

Elsőrangú száraz bükk- és cserhasáb tűzifa előnyös árban kapható kicsinyben és vaggontételben bármily mennyiségben a

Lemnarul Hermann si Comp.

cégnél, Calea Saguna (Varjassy Lajos-utca) 68—70. szám. Kívánatra házhoz szállítjuk. 12541

„PERFECT”

gummi bélyegző gyár, vésnök műtészet, domborműnyomda Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 8. sz. 12811

TALPAK,

BOROK, SZANDALOK nagyban előállítás. Visszonteladónak óriási árkedvezmény. TAFROF SEBESTYEN-nél, viadoktál szembe

JEANETTA MOHR

visz. fogtechnikus. Arad, Luther-tér 1. Rendel 8—12, 2—7-ig. Minden csütörtökön szögnyeknek ingyen foghúzás. 12841

Legjutányosabb

áron készíték: férfi-, női- és papl. vagy angol-francia munkát legujabb divat szerint. Tanulóleányok fizetéssel felvétetnek.

idősb Jakabos Miklós,
Str. Romul Veliciu (Lipót-utca) 16.

Minden nő

használjon

SERAIL-CREMET

ha azt akarja, hogy szép és tőde arca legyen. Kapható nappali és éjjeli használatra: 12171

a ROZSNYAI gyógytárban Arad.

Alkalmi vételek!

Házak, bel- és külvárosban 3—5 szobás lakásokkal. — Házak fűszerüzlettel, italméréssel. — Vendéglők. — Kisebb és nagyobb fűszerüzletek. — Gőzmalmok. Szőlők állandóan eladásra előjegyezve HAÁSZ ALBERT irodájában Str. Romanului (Zrinyi-utca) 6. szám. 11767

Eiköltözés miatt

Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 7—8. számú házak jutányos áron eladók. 12414

Nagyszebeni Ált. Takarékpénztár Részvénytársaság képviselősege.

Piată Catedrală (Tökölly-tér) 4.

UTLEVELEK

GYORS ES CSINOS
BEKOTESET
VALLALJA



AZ

ARADI KÖZLÖNY

KÖNYVKÖTESZETE

Az ára könnyen megfizethető, az eredmény megfizethetetlen az „Aradi Közlöny” apróhirdetéseinek!

Bőrök, valamint különböző szőrmék nagy választékban megérkeztek:

Beregszászi Lajos szűcs cégnél.

Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 32. szám.
Szabók és szűcsök nagy árkedve-
ményben részesülnek. 4188

Apró hirdetések.

Levelezés.

BARNA árva leány oly igazi uriember barátságát keresi, ki őt anyagilag szerényen támogatná. Leveleket „Arva kis leány” jellegre a lapba jelezve kiadókba kérék. 4124

HÁROM intelligens barát keresi három fiatal tisztességes leány ismeretséget, akik unalmas vasárnap délutánjukat megédesítenék. Leveleket „Hatan leszünk” jellegre a kiadókba kérék. 12721

IDŐSEBB URIEMBER gavallérosan támogató barátságát keresem. Levelet „Szép asszony” jellegre kiadókba. 4096

FIATAL ASSZONY, ur ember mindenben támogató barátságát keresi. Levelet „1500” jellegével kiadókba. 4097

IDŐSEBB komódu uriember barátságát óhajtáná intelligens, csinos urlasszony. kit anyagilag támogatna. Kalandorok kiindulnak. Levelet „Komoly 32” jellegű a kiadókba kérék. 4104

Házasság.

ROMÁN TISZTIVISELŐ hatvanéves lel jövedelemmel házasságra lépne román kisasszonnyal. Hozomány mellékes, föld, hogy fiatal, szép, művelt, házias nevelésű és szelíd lelkű legyen. Sajátkezűleg románul írt ajánlatot ismerkedési módokat megjelölésével kérék folyó hó 10-ig a kiadókba a „Speranza” jellegével. 4080

Alkalmazás.

ELSŐRENDO varróleányok nagy fizetés felvételnek Szon, Str. Gozadu (Szt. István-utca) 1a. 4083

JÓ BIZONYÍTVÁNNYAL rendelkező ügyes szobaleány felvétel. Cim a kiadókban. 200

T. KARITÓNO, ki egyben pénzbeszedést is végez, óvadékkal azonnal alkalmazást nyer. Jelentkezni a kiadók hivatalban. 400

BEJÁRÓ SZAKÁCSNŐNEK ajánlunk perfect szakácsnő. Cim a kiadók hivatalban.

NOUS CHERCHONS UNE GOUVERNANTE cultive et moyen agée, chez une fille adulte. La science parfait de la langue Française est nécessaire. Ce, qui ensuivit le piano et la langue Anglaise, sera intéresser en avantage. Les offres avec les prétentions sous le devise „Cultive” sont envoyer dans l’administration d’ „Aradi Közlöny” Arad. 6000

KELETI KERESK. AKADEMIÁT és jo-ot végzett fiatalember megfelelő állást keres. Ajánlatokat „Magyar-német” jellegre a kiadókba kérék. 3949

PERFECT SZAKÁCSNÉ kerestetik vidékre, ki az összes egyéb házimunkák végzésére is vállalkozik jó javadalmazással 3 tagú családnak. Cim a kiadók hivatalban. 4029

VÍZGAZOTT gépész, aki a lakatos munkákhoz ért, állandó alkalmazásra felvétel. Stiasny kaptafagyárában Aradon, Str. Dm. Purgly Lajosné-utca 121. — Ugyanott egy 16. sz. „Otto” benzínmotorhoz közel, felvétel. 4189

VARRÓNÓ, ki angol és francia munkát végez, házakhoz ajánlunk Str. Dimitrie Raicu (Andrényi Károly-utca) 2. 4120

IRODISTANÓT, ki a román nyelvet szóban és írásban tökéletesen bírja, felvesz Aradi Vasipari R.-T. Vasöntőde és Gépgyár Str. Cogalniceanu (Mikes Kelemen-utca) 45-47. 4123

MINDENES FŐZÓNÓ és egy nevelőnő egy gyermek mellé kerestetik. Cim a kiadókban. 4016

QEPESZ 20 évi praxissal állást keres. Nagy Mihály Chisneiu-Erdeus (Kisjenő-Erdőhegy.) 222. 4082

IRODISTANÓ, ki könyvelésben jártas, szeptember 15-re alkalmazást nyer. Nemtől tudók és faszakmában jártasak előnyben. Ajánlatok személyesen Peccol G. és Társai céghez Bul. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) 13. kértnek. 4084

KÉPZETT KERESKEDŐ, román, magyar és német nyelveket szóban és írásban bírja, bizalmi, pénzbeszedői, raktárnoki, vagy hasonló állást keres, óvadékképes. Cim a kiadókban. 4085

ROMÁN, magyar, német nyelvtudással, irodai teendőkben jártas egyén délutáni foglalkozást keres. Cime: H. A. Strada dr. Romul Velicis (Lipót-utca) 16. szám. 4090

JÓ HÁZBÓL való nő gyakornoknak felvételt Körösvölgyi pálinkakaktár Bul. Regina Maria 5. 4091

HÁZVEZETŐNŐNEK, anyahelyettesnek menne özvegy urinő. Ajánlatokat a kiadókba kérék. 4107

KITÜNŐ angol-francia és gyermekruhák szabónő, elsőrangú munkás, szolid árértéssel Str. Nicolae Grigorescu (Munkácsy-utca) 3. Rosenzweigné. 4099

ERDŐKEZELŐI állást keres 35 éves nő egyén, jó állami bizonyítvánnyal. Cim a kiadókban. 4056

TANITÓNÓT keresek. Ki két gyermeket tanítaná negyedik elemre. Állomás főnök, Gurahont. 4059

MINDENES SZOBALÉANY jó fizetéssel felvétel. Str. Luther 2. I. e. 6. a. 4064

PERFEKT FŐZÓNÓ és minden szobaleány kerestetik Strada Cloasca (Szent László-ú.) 9. földszint. 4063

ÜGYES kereskedősegéd, magas fizetéssel felvétel. textilárnyagkereskedésben. Cim: Wallinger hirdetőjében. 12411

ELLÁTÁSSAL, vagy fizetéssel felvesz fiukat lakatos tanulóknak Kádár János lakatos mester Strada Simeon Balint (Dezseffy-utca) 10 sz. 4113

FIATAL NŐS GÉPÉSZ, tanult géplakatos az összes vezérművekről vizsgázott az összes rendszerű motorokat ismeri dinamo és villamosságban teljes gyakorlatlal bír. Majom, fűrés és szövőgyári gyakorlatlall azonnali belépésre. állandó állást keres. Elhanyagolt üzemet kijavítását elvállalja. Cim a kiadókban. 4116

HAT évi irodai gyakorlatlall bíró magyar-német tisztviselőnő állást keres. Megkereséseket „Szorgalmas” jellegre a kiadók hivatalba. 4121

HÁZIVARRÓNŐNEK ajánlunk perfect varrónő, aki kézimunkák készítését is vállalja. Cime: Wallinger hirdetőjében. 12412

HARMINCÓT ÉVES, okleveles, működő, megbízható, szorgalmas vidéki nő tanító gazdasági, faipari, raktárnoki, felügyelői vagy egyéb bizalmi, tisztességes megélhetést nyújtó állást keres. Cim: Wallinger hirdetőjében. 12412

JÓFŐZŐ minden 15-ikére kerestetik. Cim: Wallinger hirdetőjében. 12412

KISASSZONY kerestetik 4 éves nő melé vidékre, házimunkákat is kell végezni. Cim a kiadókban. 4028

FOGORVOSI műteremben segédkező szobaleány azonnali felvétel. Jelentkezni Bulevardul Regele Ferdinand 3. II. emelet. 4030

NŐI szabószághoz tanulóleányok ingyen szabástaniással felvételnek. Str. Gara-giale (Csiky Gergely-utca) 17. Ortnér 12414

TELJESEN perfect lehetőleg nőtlén **DETAILRAJZOLÓ** azonnali belépésre kerestetik Reich S. L. és Fia butorgyár betéti társasághoz Timisoara, Józsefváros Uri-utca 4. 12542

KÖMÜVES MUNKAT jutányosan vállalk. Schwaros Antal Str. Mijlocul (Készp-utca) 24. 4126

JOL begyakorolt nőtlén butorosomagoló azonnali belépésre kerestetik Reich S. L. és Fia butorgyár betéti társasághoz Timisoara Józsefváros, Uri-ú. 4. 12542

URI házakhoz varrai megyek. Cim a Kelet hírlapirodában. 12542

ÜGYES minden szakkendő jó fizetéssel felvétel. Str. Crisan (Karolina-utca) 6. ajtó 7. 12542

HORGOLNI tudó lányok felvételnek. — Cim Wallinger hirdetőjében. 12412

KELENGYÉT, férfi, női fehérnemű varrását és hímzését jutányosan vállalom. Calea Saguna (Varjassy Lajos-utca) 216. 12417

HÁZVEZETŐNEK, nagyobb gazdasághoz vidékre ajánlunk megbízható intelligens nő. Cim Wallinger hirdetőjében. 12418

DEUTSCH-französisches Fräulein sucht Stelle. Auch Nachmittage. Unter „Sofort” an Wallinger-Bureau. 12418

Vétel és eladás.

ÖSZI IDÉNYRE nagy választékban érkeztek férfi- és női ruhaszövetek Strasser divatruházába, szembe a lutheranus templommal. 3921

ALIG HASZNALT nagyon szép kötött kabát közép termetre, egy 37-es használt, fekete női magas cipő és egy pár 36-os női fekete félcipő eladó. Str. Szt. Georghe (Dezse-utca) 1a. Gallér. 300

ELADÓ a csanádi San-Marcos uradalomból származó 75 darab 1½—2½ éves faj növendék marha. Közlebbitt: Deutsch Manó Timisoara (Temesvár) I. Dauerbach-palota 1/a. 12135

U. J., nagy divatlapküldemény, érkezett Naményi Erzsike. 4092

HAT új lenvászon ing eladó Bulev. Reg. Ferdinand (Boros Béni-tér) 10. melletti sarokemeletes házban földszint ajtó 4. 4086

JÓKARBAN LEVŐ 750 literes mustkád és egy esővízes kád eladó. Str. Petru Pipos (Oadi László-utca) 18. 4079

MŰVÉSZIES hajmunkák legolcsóbban Fischernél, Strada Marasesti (Kossuth-utca) 58. Hajat veszek. 4101

HASZNALT két keményfaágy, egy szett, két 120-as vashenger eladó. Cim a kiadók hivatalban. 4100

ELADÓ egy hálószoba berendezés Str. Ciocarlica 1. Megtekinthető 8-10, 2-4 óráig. 4094

EBÉDLŐ, háló, konyhaberendezés, szőnyegek, vázák, képek, függönyök eladók Str. Episcopul D. Radu (Magyar-ú.) 7b) 4103

NYERSBORKÓVET veszek minden mennyiségben from Arnok Arad Str. Grigorie Alexandrescu (Borcsényi-utca) 39. sz. 10655

TEKERCS CSOMAGOLÓ PAPIR vő-ny és vastag minőségben olcsón be-ve. Kneszer papírkereskedőnél Str. Vladimirescu (Dobó-utca) 1. 11851

ZONGORA, rövid, keresztúros, jókarban levő, elköltözés miatt olcsón eladó. Cim: Wallinger hirdetőjében. 12412

ÜVEGFAL modern rajza 400—500 öntöttvas oszgaléposó 4½ méter eladó. Simay fürdőben. 12413

HINTÓ, két lónak való, jókarban levő, megvételre kerestetik. Cim: Wallinger hirdetőjében. 12414

ZONGORA rövid, legjobb bécsi gyártmány, olcsón eladó. Str. Mocioni (Oras-utca) 17., a. 5. 4188

TÉGLATÖRMELÉK, kocsiszámra ingyen kapható a Simay-fürdőben. 12413

DISZES bronz, függő petroleum lámpa és divány eladó. Bulev. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) 7. 4128

KOCSIT ES SZERSZAMOT keresek. Ajánlatok „Jó minőség” jellege alatt a kiadók hivatala továbbít. 4127

GYERMEKKOCSIK mindennemű javítását, átalakítását, gumizását, ernyőkészítést jutányosan vállalom. Str. Dimitrie Bolintineanu (Arany János-utca) 1., fűrészyár mögött. 4125

EBÉDLŐ, HALÓ és szalon butorokat megvételre kerestünk. Bővebbet „ARGUS” iroda, Str. Eminescu No. 1. 12721

OSERÉPKALYHA alig használt és modern paliszander CONSOLTÓKOR eladó. Str. Ghiba Birta (Varjassy József-utca) 3. szám. 4181

ELADÓ egy új világos hálószoba butor. Cim a kiadókban. 4187

FEHÉR ÖNTÖTT VASAGY eladó. Str. Vicenti Babes, Kisa Hra-utca 11. szám. 4188

BUTOR. Ebéd és hálószobák olcsó árban kaphatók Wigenfeld butoraktár. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca.) 4836

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, figurákat, vázákat, szobrokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, festményeket, mindenféle szőit tárgyakat, perzsa és szmirnászőnyegeket, díszítárgyakat és egyéb gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique (Bulev. Regina Maria 20. Fischer Eliz-palota.) Alkalmi ajándékok dus bevásárlási forrása. 11691

HUSZEZER KÖNYV, olcsó kiadású Kerpelnél. Ugyanott tekercs-csomagoló 14. Lelért különként. 12681

ELADÓ egy vas postakocsi egy és két lóra, egy homokfutóhoz kocsifelszerés és négy kerék 18 éves száraz akáciából készült. Postahivatal Borosneu. 4061

CSEMEGESZÓLLÓ nagyban eladó Há-mory-gazdaság Str. Eminescu 3. 4069

NŐI elegáns ruhák elutazás miatt eladók Cim a kiadókban. 4109

EBÉDLŐ butor eladó. Megtekinthető Str. Consistoriul (Batthyány-utca) 31. I. em. délután 1—3-ig. 4114

KIS KAZAL széna eladó. Esetleg tavaszgi eladási helyén maradhat. Strada Coasei (Kassa-utca) 20. 4122

MINDENKINÉL TÖBBET FIZETUNK képekért, bronz, márvány és porcellán figurákat, perzsa, szmirna, argamant-szőnyegeket, török kendőket, antik és modern butorokért, zongorákért, modern és antik díszítárgyakért, japán vázákért, régi ezüst és arany műtárgyakért, mindennemű műbecsi régiségért. Szépművészeti Salon Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) Orttay-palota. 11911

Apróhirdetéseket lásd a 9-ik oldalon

Utlevelékre vizumot 55.— Leíért legpontosabban leggyorsabban a „Kelet” hírlapiroda szerez